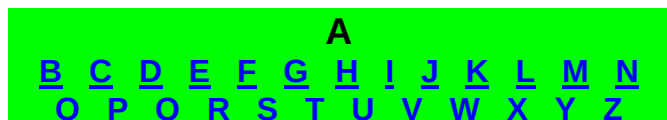


GLOSARIO INGLÉS-ESPAÑOL DE TÉRMINOS USUALES EMPLEADOS EN PRODUCCIÓN ANIMAL

Bavera, Guillermo A. 2006. Recopilador.

Volver a: [Portal](#)

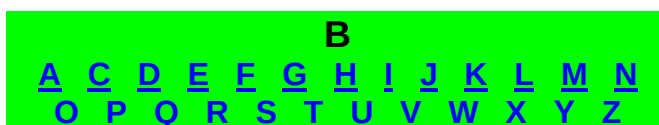


Abattoir: matadero, desolladero.
Aberdeen Angus: ganado Aberdeen Angus o Angus.
Abiotic disease: enfermedad abiótica o fisiogénica.
Ablactate: ablactación, destete.
Abnormal milk: leche anormal.
Abomasum: abomaso, cuajar.
Abort: aborto.
Abortion: aborto.
Abortion test: prueba de la brucelosis.
Abscission: absición
Acaricide: acaricida
Acarine disease: acariosis.
Acceptable character: carácter aceptable.
Acclimation: aclimatación
Acclimation fever: fiebre de aclimatación, fiebre de la garrapata.
Accredited herd: rebaño lechero certificado por salud.
Achene (akene): aquenio
Achondroplasia: acondroplasia, deformación esquelética prenatal.
Acid casein: leche coagulada por ácido.
Acidified silage: ensilaje acidificado.
Acidophilus milk: leche acidófila.
Acidosis: acidosis, acetonemia.
Acid soils: suelos ácidos
Acorns: bellotas.
Acquired character: carácter adquirido.
Acquired immunity: inmunidad adquirida.
Acre: acre, medida de superficie equivalente a 0,4047 hectárea.
Acreage: superficie en acres
Actinobacillosis: actinobacilosis.
Actinomycosis: actinomicosis, tumefacción maxilar.
Activated animal sterols: esteroides animales activados.
Active immunity: inmunidad activa o adquirida.
Acuminate: acuminado, puntiagudo
Acute salt poisoning: envenenamiento agudo por sal.
Additive: aditivo.
Adipose tissue: tejido adiposo.
Advanced Registry, A.R.: Registro Avanzado, R.A.
Adventitious: adventicias
Aerate: airear, ventilar
Aeration: aireación, por ej. en un silo
Aerial dusting: espolvoreo aéreo
Aerial seeding: siembra aérea
Aerial spraying: pulverización aérea; aspersión aérea
Aerobic: aeróbico
Aerosol spray: aspersión a base de aerosol
African glanders: linfangitis micótica.
African millet: mijo africano o perla.

Afterbirth: placenta, secundinas, pares.
Afterbirth retention: retención placentaria.
After calving: después del parto.
Afterings: chorros finales del ordeño.
Aftermath: rebrote; segundo corte; consecuencia indeseable
After-Ripening: post-madurez; procesos fisicoquímicos que dan fin a la dormición de la planta o de la semilla.
Aftosa fever: fiebre aftosa, glosopeda.
Agalactia: agalactia, agalactosis.
Age for breeding: edad para la reproducción.
Agglutinins: aglutininas, anticuerpos.
Aging: envejecimiento.
Aggregate: agregado
Aggregation: agregación (en suelos)
Agricultural chemicals: productos agroquímicos
Agricultural engineer: ingeniero agrícola
Agricultural research: investigaciones agronómicas; investigación agrícola
Agrobiology: agrobiología
Agronomist: ingeniero agrónomo
Agrostology: agrostología.
A.I., Artificial Insemination: inseminación artificial, I.A.
Air survey: relevamiento, reconocimiento aéreo
A.I.V., A.I. Virtanen Method: método A.I. Virtanen de ensilaje con agregado de ácido clorhídrico y sulfúrico.
Aitchbone: hueso del anca.
Albumen: albúmina
Aleurone layer: capa de aleurona.
Alfalfa (Medicago sativa): alfalfa
Alfalfa field: alfalfar
Alfalfa-grass mixtures: mezclas de alfalfa y gramíneas.
Alfalfa leaf meal: harina de hojas de alfalfa.
Alfalfa, lucerne: alfalfa
Alfalfa-molasses feeds: piensos de alfalfa y melaza.
Alfalfa pellets: perdigones o comprimidos o pellets de alfalfa
Alfalfa seed screenings: desperdicios de semilla de alfalfa.
Alfalfa silage: ensilaje de alfalfa.
Alfalfa stemmeal: harina de tallos de alfalfa.
Alkali disease: enfermedad del álcali, seleniosis.
Alkali: álcali
Alkaline: alcalino
Alkalinity: alcalinidad
Allantois: alantoides.
All-grass farming: agricultura de pastizales.
Allogamy: allogamia, fecundación cruzada.
Allosomes: alosomas, cromosomas sexuales.
Allosyndesis: alosíndesis.
Almond: almendra; amígdala.
Alpine fescue: festuca ovina.
Alsike clover: trébol sueco.
Alternate grazing: pastoreo alternado.
Alveolus: alvéolo
Alyceclover: trébol alicia o trébol de cabrito.

American Brahman: Brahman Americano.
American cheese: queso americano.
Amilopectin: amilopectina
Amino acids: aminoácidos.
Amniotic fluid: liquido amniótico.
Ammonia: amoníaco
Ammonium-nitrate: nitrato amónico
Amoniated feeds: piensos amoniados.
Amylase: amilasa.
Anabolism: anabolismo.
Anaerobic: anaerobio
Anaphase: anafase.
Anaplasmosis: anaplasmosis.
Ancestral inheritance: herencia de antepasados o ancestral.
Animal breeding: zoogenética.
Animal feed: alimento para animales
Animal foods: alimentos de origen animal
Animal health: sanidad animal, higiene animal
Animal husbandry: ganadería., zootecnia.
Animal production: zootecnia, producción pecuaria
Animal protein factor, A.P.F.: factor proteína animal, F.P.A.
Animal research: investigaciones pecuarias
Animal science: zootecnia.
Animal starch: glicógeno.
Animal unit, A.U.: unidad animal, U.A.
Ankle boot: tobillera.
Ankle hobble: manea.
Annual: planta anual
Annual blue grass (*Poa annua*): poa anual
Annual clover: trébol encarnado.
Annual precipitation: lluvia o precipitación anual.
Annual yellow sweet clover (*Melilotus officinalis*): meliloto amarillo, trébol de olor amarillo.
Ant: hormiga
Anthelmintic: antihelmíntico, vermífugo.
Antibiotic: antibiótico.
Antibody: anticuerpo.
Antigen: antígeno.
Anti-infective factor: vitamina A.
Antimetabolitos: antimetabolitos.
Anti-neuritic factor: vitamina B.
Anti-rachitic factor: vitamina D.
Anti-scorbutic factor: vitamina C.
Antiserum: antisuero.
Anti-sterility factor: vitamina E.
Antitoxin: antitoxina.
Antivitamins: antivitaminas.
Anthrax: ántrax
Antibiotic: antibiótico
Antitoxin: antitoxina
Anus: ano.
Apparent specific gravity: peso específico aparente.
Apparent digestibility: digestibilidad aparente.
Aphosphorosis: afosforosis, deficiencia de fósforo.
Aphthous fever: fiebre aftosa, glosopeda.
Apoplectic anthrax: ántrax apopléctico, carbunco fulminante.
Apoptectiform septicemia: septicemia fulminante.
Apple pomace: bagazo de manzana.
Arabian millet: sorgo de alepo, pasto ruso.
Arginine: arginina.

Aristated: con aristas, barbas
Arm pot-roast: brazuelo para estofar.
Armed tapeworm: lombriz solitaria, tenia armada.
Armsby feeding standard: norma de Alimentación de Armsby.
Armsby net-energy values: valores de energía neta de Armsby.
Armyworm: gusano cortador, oruga militar
Arrow: flecha; en la caña de azúcar, la inflorescencia, que es una panoja terminal.
Arsonic supplements: suplementos arsónicos.
Articulated: articulados (como en el raquis)
Artificial breeding: inseminación artificial
Artificial insemination, A.I.: inseminación artificial, I.A.
Artificial vagina: vagina artificial.
Ascorbic acid: ácido asórbico, vitamina C, factor antiescorbutico.
Ash: ceniza, materia mineral.
Ass, donkey: asno, burro, asnal.
Assay: ensayo, análisis
Asynapsis: asinapsis.
Atavism: atavismo.
Atomizer: atomizador, pulverizador
Atrophy: atrofia.
Attendant's contract: contrato de vigilancia de ganado.
Auction: subasta, remate.
Auger: tornillo sinfín para elevar granos. mecha de taladro
Auger bunk: comedero con distribuidor por sinfín.
Aureomycin: aureomicina.
Auricle: aurícula
Authentic records: records auténticos o legalizados.
Automation: automatización.
Available energy: energía disponible o metabolizable.
Average: (s) promedio, término medio, (a) medio
Average daily gain: ganancia promedio de peso por día.
Awn: arista; barbas de las espigas de los cereales.
Axil: axila
Axillary: relacionado a la axila, por ej: posición
Ayrshire: ganado Ayrshire.
Azoturia: hemoglobinuria.



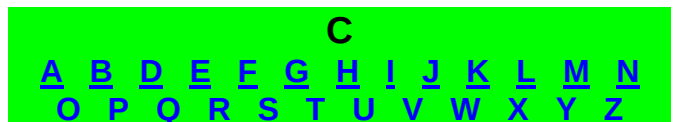
Babesiosis: piroplasmosis.
Babcock test: prueba de Babcock.
Baby beef: novillito de 8-15 meses, de 300 a 430 kg, de buena calidad.
Bacitracin: bacitracina.
Back: dorso; region del dorso.
Back bone: columna vertebral
Backcross: retrocruza.
Bacon: tocino; panceta curada y ahumada.
Bacon-type hog: cerdo magro.
Bacon type of swine: cerdo magro.
Bacteria count: conteo bacteriano.
Bacterial disease: bacteriosis
Bacterins: bacterinas.
Bacteriophage: bacteriófago
Bad quarter: mastitis.
Bag: bolsa, embolsar
Bagasse: bagazo de caña o remolacha azucarera.

Bahama grass: hierba fina, pata de perdiz, hierba bermuda.
Bahia grass (*Paspalum notatum*): hierba bahía, pasto horqueta.
Balanced ration: ración balanceada o equilibrada.
Bale: fardo.
Bale loader: cargador de fardos
Baler: enfardadora.
Baling: hacer fardos
Baling machine: enfardadora
Balling gun: lanzabolos.
Bang's disease: brucelosis, aborto contagioso, aborto infeccioso, enfermedad o mal de Bang.
Barbed wire: alambre de púas.
Barley (*Hordeum vulgare*): cebada.
Barley, brewer's: cebada cervecera.
Barley feed: pienso de cebada.
Barley, forage: cebada forrajera.
Barley hulls: cáscaras de cebada.
Barley mixed feed: pienso mezclado de cebada.
Barn: granero, troje, henil; establo o galpon donde se guardan productos agrícolas.
Barn book: libro registro del establo.
Barn-dried: secado a la sombra en un galpon.
Bara manure: abono de establo.
Barnyard: corral.
Barnyard grass (*Echinochloa crus-galli*): grama de agua, capim, capín arrz, equinocloa.
Barnyard manure: estiércol
Barrel: vientre, barril; tercio medio
Barren: estéril
Barren cow: vaca esteril.
Barrow: cerdo macho castrado joven.
Basal diet: dieta basal o básica.
Basal Metabolic Rate, B.M.R.: Rango de Metabolismo Basal.
Basal metabolism: metabolismo basal.
Base exchange: intercambio de bases o cationes
Base of neck: base del cuello.
Base of tail: nacimiento de la cola, encole.
Basic commodities: artículos de primera necesidad
Basic crops: cultivos básicos; cosechas principales
Beading: formando espuma, burbujeando.
Beaker: erlenmeyer, vaso de precipitado.
Beast of burden: bestia de carga.
Bed: cama.
Bedding: paja o material para cama de ganado.
Bee: abeja
Beef: carne vacuna.
Beef bible: librito.
Beef brains: sesos.
Beef breeds: razas de carne.
Beef cattle: vacuno de carne.
Beef cheek: nuez de quijada.
Beef cut: corte de carne.
Beefiness: características deseables de carne.
Beef heart: corazón.
Beef kidney: riñón.
Beef liver: hígado.
Beef middles: intestinos, tripas.
Beefsteak: bife de carne vacuna.
Beef tail end: rabo
Beef thick skirt: centro de entraña.
Beef tongue: lengua.

Beef tripe: mondongo.
Beehive: colmena.
Bee's wax: cera de abejas.
Beetle: gorgojo.
Beet pulp: pulpa de remolacha.
Belch, to: eructar.
Belly: vientre, panza.
Belly-fleece: lana del abdomen.
Berkshire: cerdos Berkahire.
Bermuda grass (*Cynodon dactylon*): gramón
Biennial: planta bienal.
Big bluegrass: poa grande.
Big Bluestem: pitilla grande.
Big sagebrush: artemisa grande, artemisa tridentada.
Bile: bilis.
Binder: que sirve para atar, engavillar.
Biochemical activity: actividad bioquímica.
Biotin: biotina o vitamina H o coenzima R.
Biotype: biotipo
Birdseed: alpiste.
Birdsfoot clover: trébol español, trébol pata de pájaro, cuernecillo.
Birdfoot deervetch, brodleaf birdsfoot trefoil (*Lotus corniculatus*): loto de cuernitos
Birthweight: peso al nacimiento.
Bivalent: bivalente, divalente
Bivalent bacterin: bacterina bivalente.
Bite, to: morder.
Biuret: compuesto nitrogenado producido por calentamiento de la urea; es menos tóxico que la urea.
Black bindweed (*Polygonum convolvulus*): enredadera anual
Blackleg: carbunclo sintomático o macha.
Black mustard (*Brassica nigra*): mostaza negra
Black nightshade (*Solanum nigrum*): revienta caballo
Black prairie: pradera de tierra negra.
Black sage: salvia melífera.
Blackstrap: melaza de caña de azúcar.
Bladder: vejiga.
Bladebone: omóplato o escápula.
Blade clod: marucha o tapa de paleta.
Blade pot roast: paletilla para estofar.
Blade rib roast: paletilla para asar.
Bleat: balar.
Bleed: sangría.
Bleeding: hemorragia.
Bleeding wart: verruga común.
Blin cultivation: control mecánico de malezas con rastra de dientes, rotativa, barra escardadora.
Blind quarter: cuarto seco.
Blind staggers: seleniosis.
Blister: ampolla, vejiga
Bloat: timpanismo, meteorismo, empaste.
Block salt: bloque de sal.
Blood flour: harina de sangre soluble.
Blood line: línea de sangre, pedigree
Blood meal: harina de sangre común.
Blood stage: estado de floración.
Blood stream: corriente sanguínea.
Blood vessel: vaso sanguíneo.
Bloody milk: leche sanguinolenta
Blood poisoning: septicemia hemorrágica.
Bloody sours: diarrea sanguinolenta.

Blood sucking insect: insecto chupador de sangre.
Blood test: análisis de sangre.
Blossom, to: florecer.
Blow down: acamar, volcar un cereal a campo
Blower: ventilador, aventador.
Blowfly: mosca de las heridas, moscarda.
Blue grama: navajita azul.
Bluegrass (*Poa sp.*): poa.
Blue tongue: lengua azul.
Boar: verraco, porcino macho.
Bog: pantano
Boggy: pantanoso
Boiling point: punto de ebullicion.
Bolus: bolo alimenticio.
Bomb calorimeter: bomba calorimetrica.
Bone chewing: que mastica huesos.
Boneless beef: carne deshusada.
Bone-marrow: medula de los huesos.
Bone meal: harina de huesos.
Borna disease: encefalomiелitis equina.
Boron: boro
Bot fly: tábano, estro.
Bottom round: nalga de afuera (con peceto).
Bottlejaw: inflamación pendulosa de la quijada.
Botulism: botulismo.
Bowel: intestino
Box stalls: casilla del establo.
Bracken: helecho alambre o marrano.
Brackish water: agua salobre
Brahman cattle: ganado Brahman.
Brain: cerebro.
Bran: afrecho, salvado.
Brand: hierro o marca del ganado: marcar el ganado.
Brand fluid: líquido para marcar.
Brangus: ganado Brangus.
Breast: pecho.
Breastbone: esternón.
Breast of fowl: pechuga de pollo.
Breath: respiracion.
Breed: (v) criar, reproducirse, (s) raza
Breed characteristics: características raciales.
Breed selection: selección de raza.
Breeder: criador, mejorador.
Breeder's association: asociación de criadores.
Breeding chute: cepo de monta o acoplamiento; manga de contencion para I.A.
Breeding herd: rebaño de cría.
Breeding methods: métodos de cría.
Brewer's grains: granos de cervecería.
Brewer's yeast: levadura de cerveza.
Bridge of nose: caballete de la nariz.
Brine: salmuera
Brisket: pecho.
Broad bean (*Vicia fava*): haba
Broadcast sowing: siembra a voleo
Broiler: pollo parrillero.
Brome grass (*Bromus unioloides*): cebadilla criolla
Broomcorn millet, proso millet (*Panicum miliaceum*): mijo
Bromthymol blue: azul de bromotimol.
Brown Swiss: ganado Brown Swiss o Pardo Suizo.
Browse: (v) ramonear, pacer, (s) follaje
Brush: matorral, monte, broza, maleza arbustiva.

Brush pasture: pastura natural en que predominan arbustos y subarbustos
Brushland: tierra cubierta de broza.
Bubble: burbuja, ampolla.
Buck (goat): macho cabrío o de ciervo
Buckwheat (*Fagopyrum esculentum*): alforfón, trigo sarra-ceno
Building the herd: desarrollo del rebaño.
Bull thistle: (*Cirsium vulgare*): cardo negro
Buffalo Asian: búfalo asiático.
Buffalo wallow: pequeña depresion en una pradera con agua estancada temporariamente y vegetacion diferente.
Buffer: amortiguador
Bug: chinche.
Bulk: volumen.
Bull: toro.
Bulldog dwarf: vacuno enano con aspecto bulldog.
Bullock: novillo gordo; torito
Bull pens: corrales para toros.
Bull performance: comportamiento reproductivo del toro.
Bunch grass: gramínea que forma matas.
Bundle: fardo, bulto, paquete; atar, enfardar, empaquetar.
Bunk: tarima empleada para comedero.
Bunker silo: silo bunker, silo con paredes laterales que se carga por los extremos
Bur: abrojo
Bur clover (*Medicago polymorpha*): trébol de carretilla
Burdizzo forceps: pinzas de Burdizzo.
Burlap: arpillera
Bush: arbusto, matorral, matojo
Bushel: medida de granos o aridos; equivale el bushel nor-teamericano a 35,24 litros y el ingles a 36,37 litros.
Butcher: carnicero.
Butter: manteca de leche de vaca, mantequilla.
Butterfat: grasa de manteca.
Buttermilk: suero de manteca.
By-product: subproducto, derivado.

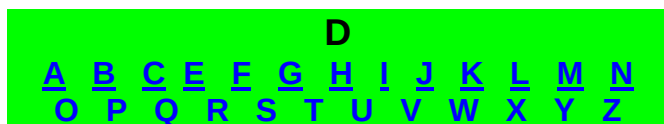


Caecum: ciego del intestino grueso.
Cake: torta.
Calcareous: calcáreo
Calciferol: calciferol, vitamina D2.
Calcium: calcio
Calcium nitrate: nitrato de calcio
Calf: ternero, becerro.
Calf breeding: cría de terneros.
Calf crop: producción de terneros.
Calf feeder: alimentador de terneros.
Calfhood: infancia de los terneros.
Calf meal: harina para terneros.
Calf pellets: perdigones o comprimidos para terneros, pellets.
Calf starter: alimento iniciador para terneros.
Caliche: tosca
Calorie: caloría.
Calorimeter: calorímetro
Calves: terneros.
Calving: parición, parto.
Calving date: fecha del parto; fecha de parición en vacunos.

Calving percentage: porcentaje de parición.	Cattle stock: potro, aparato para levantar los bovinos para cortarles las pezuñas u operarlos.
Calving season: época en que las vacas paren	Cattle thief: ladrón de ganado, cuatrero.
Can: calcium ammonium nitrate	Cattle wire: alambre de púas.
Canada thistle (<i>Cirsium arvense</i>): cardo	Cattle yard: corral para ganado.
Canary grass (<i>Phalaris canariensis</i>): alpiste	Cattling down corn: pastoreo de vacunos para cosechar el maíz de la planta en pie.
Canary seed: grano o semilla de alpiste	Cell: célula
Canker: cancro, cáncer, chancro	Cellulolytic bacteria: bacteria celulolítica.
Canopy: dosel, follaje	Cellulose: celulosa.
Capillary: capilar; vaso capilar.	Centiliter: centilitro
Capillary tension: tensión capilar	Centrifugal: centrífugo
Capillary vessel: vaso capilar	Centrifuge: centrífuga
Capillary water: agua capilar	Centrosome: centrosoma
Capital cost: gastos iniciales de establecimiento	Cereals: cereales.
Capital turnover: evolución del capital	Cespitose: cespitoso, que forma césped.
Cap of inside: tapa de nalga.	Chaff: granza, paja; heno o paja cortada fina para forraje.
Cap of rump: tapa de cuadril.	Chain saw: motosierra
Capsule: fruto cápsula	Charlock (<i>Sinapsis arvensis</i>): mostaza
Carbohydrates: carbohidratos, hidratos de carbono.	Charolais: Charolais o Charolés.
Carbolic acid: ácido carbólico o fénico.	Check row: espaciamiento equidistante de las plantas, tanto entre hileras como dentro de ella.
Carbon: carbono	Cheek: mejilla, carrillo.
Carbon bisulfide: bisulfuro de carbono	Chemical castrating: castración química.
Carbonate: carbonato	Chemical dehorning: descornado químico.
Carbon dioxide: anhídrido carbonico.	Chest: pecho; tórax, caja torácica.
Carcass: res, canal o carcasa.	Chest floor: base del pecho.
Carcass grade: clasificación de la canal.	Chew: masticar
Carcass weight: peso de la res	Chew the cud: rumiar.
Card test: prueba de la tarjeta para brucelosis.	Chick: polluelo, pollito
Carotene: caroteno, provitamina A.	Chicken: pollo.
Carotenoid: carotenoide.	Chickpea (<i>Cicer arietinum</i>): garbanzo
Carrier: portador, acarreador; agente transmisor de una enfermedad.	Chicory (<i>Cichorium intybus</i>): achicoria
Carrying capacity: capacidad de carga máxima anual de una pastura sin ser perjudicada.	Chilled: enfriado.
Carry over: remanente (s)	Chilled beef: carne vacuna enfriada.
Cartilage: cartilago.	Chilled dressed meat: carne limpia refrigerada.
Casein: caseína.	Chilling process: proceso de enfriamiento.
Cash: dinero efectivo	Chin: mentón, barbilla.
Cash crops: cultivos para la venta que tienen mercado permanente.	Chinchilla: chinchilla, chinchilla real.
Cash-grain farm: granja dedicada al cultivo de granos para la venta	Chisel plow: arado cincel
Casings: envolturas	Chisel subsoiler: arado de subsuelo, subsolador
Castor bean (<i>Ricinus</i> sp.): semilla de ricino, ricino..	Chive: cebollín
Castrate: castrar, capar.	Chlorine: cloro
Cat: gato.	Chlorophyll: clorofila
Catabolism: catabolismo.	Chlorosis: clorosis, amarillamiento
Catch crop: cultivo de ciclo corto para cubrir el suelo entre cultivos principales	Choice of a breed: elección de una raza.
Catchment area: cuenca colectora, cabecera, cuenca de desagüe	Choline: colina.
Catchment basin: vaso de captación	Chop: rebanada o tajada de carne de porcino, ovino o vacuno cortada de las costillas, lomo o cuarto delantero.
Caterpillar: oruga, tractor de orugas o carriles	Chopped: picado, cortado en trozos pequeños.
Cattalo: animal cuyos dos progenitores son cruce de <i>Bos taurus</i> y <i>Bison bison</i> .	Chopped alfalfa: alfalfa picada.
Cattle: ganado vacuno, bovino.	Chopped hay: heno picado.
Cattle country: región ganadera.	Chopper: desmenuzadora, picadora
Cattle cover: sombra para el ganado.	Chorion: corion.
Cattle feeding: alimentación del ganado.	Chromium oxide: óxido cromo, sesquióxido de cromo.
Cattle industry: industria pecuaria	Chromosome: cromosoma.
Cattle ranch: estancia, hacienda ganadera	Chuck: corte de carne de la res entre el pescuezo y la espalda.
Cattle sanitation: sanidad pecuaria	Chuck and blade 5/6 ribs: cogote, aguja, carnaza, paleta y 5 ó 6 costillas.
Cattleman: ganadero dedicado a la producción bovina.	Chute: manga, conducto.
	Chyme: quimo.
	Chymotrypsin: quimotripsina.

Ciliate: ciliado	Conception rate: tasa de concepción.
Citrus pulp: pulpa de los citrus; subproducto de la fabricación de jugos cítricos.	Coconut oil cake: torta de coco.
Clay: arcilla	Colt: potro.
Clay soil: suelo arcilloso	Concrete silo: silo de hormigón.
Claypan: capa de arcilla, horizonte de arcilla endurecida	Congestion of the udder: edema de la ubre.
Claypan soil: pan arenoso	Contagious disease: enfermedad contagiosa.
Clearing: desmonte, roturación, limpia, clareo, despejo, desbroce	Continuous grazing: pastoreo continuo.
Cleft-footed: pezuña, pie hendido.	Contour: contorno, perfil, curva de nivel
Climatology: climatología	Contour check method: método de curvas a nivel
Climax: clímax, etapa culminante.	Contour planting: siembra a nivel
Clime: clima	Contour plowing: aradura en curvas de nivel
Clip: (v) esquilarse	Contour (adj.): siguiendo las curvas de nivel
Clod: terrón	Contour-furrow method: riego por surcos en curvas de nivel, sistema de surcos a nivel
Clod and sticking: cogote.	Control sample: muestra testigo
Clod bone: húmero.	Contract feeding: cebo o engorde por contrato.
Clone: clon	Cooked food: alimento cocido.
Clones: clones, estirpes vegetativas.	Coop: gallinero, jaula
Clotted: coagulado.	Co-op: cooperativa
Clover (<i>Trifolium sp.</i>): trébol	Copper: cobre
Club steak: lomo delantero.	Copper sulfate: sulfato de cobre
Club wheat (<i>Triticum compactum</i>): trigo compacto o trigo "club"	Copra: copra
Cluster: racimo, manojo	Coriaceous: coriáceo. Textura de cuero
Coarse wheat: trigo para forraje (pienso)	Corn (<i>Zea mays</i>): maíz
Coast tarweed (<i>Madia sativa</i>): madia, madi	Corn-and-cob meal: harina de grano y marlo de maíz.
Coat: capa, cubierta, pelaje	Corn-belt: zona maicera.
Cob: marlo, tusa de maíz.	Cob: marlo de maíz.
Cobalt: cobalto.	Corn-cob: marlo (Arg.)
Cocoon: capullo, pupa	Corn crib: depósito de maíz en mazorcas.
Coccygeal: vértebras coccígeas.	Corn fodder: forraje de maíz.
Cock, rooster: gallo.	Corn germ meal: harina de germen de maíz.
Cocklebur (<i>Xanthium spp.</i>): abrojo, cepacaballo (<i>X. spinosum</i>)	Corn gluten feed: harina de gluten de maíz.
Codliver oil: aceite de hígado de bacalao.	Corn husk: chala (Arg.)
Coefficient of digestibility: coeficiente de digestibilidad.	Corn meal: harina de maíz, polenta.
Coefficient of variability: coeficiente de variación	Corn mill: molino para maíz.
Coenzyme: coenzima.	Corn picker: arrancadora de mazorcas, espigadora de maíz
Colostrum: calostro.	Cornstalk: tallo, caña del maíz.
Colt: potro, potrillo	Coronet: corona.
Combine: cosechadora-trilladora, segadora-trilladora, combinada	Corpus luteum: cuerpo luteo.
Combine harvester: cosechadora-trilladora, segadora trilladora	Costal cartilages: cartílagos costales.
Combine-binder: segadora atadora, segadora engavilladora	Cotton (<i>Gossypium hirsutum</i>): algodón.
Combining ability: aptitud combinatoria	Cotton-belt: zona algodонера.
Commodity: producto, mercancía	Cotton cake: torta de algodón.
Commercial haifers: novillas no registradas.	Cotton field: algodónar
Common chickweed (<i>Stellaria media</i>): caapiquí	Cotton gin: demotadora de algodón
Common fumitory (<i>Fumaria officinalis</i>): flor de pajarito, perejilillo, fumaria.	Cotton picker: cosechadora de algodón
Common oat (<i>Avena sativa</i>): avena	Cottonseed: semilla del algodón.
Common salt: sal común o de cocina.	Cottonseed cake: torata de semilla de algodón.
Common scab: sarna común o psoróptica.	Cottonseed feed: pienso de semilla de algodón.
Common wheat (<i>Triticum aestivum</i>): (Arg.) trigo pan, (Esp.) trigo tierno	Cottonseed hulls: cáscaras de semilla de algodón.
Community breeding: cría comunal o colectiva.	Cottonseed meal: harina de semilla de algodón.
Companion crop: cultivo asociado, intercalado, protector	Coulter: reja del arado, cultivador
Complementary genes: genes complementarios	County agent: agente de extensión, agente agrícola
Compost pile: montón de mantillo, pila de compost, estercolero	Coupu, coypou: coipo, coipú, nutria.
Concentrate: alimento concentrado, sustancia concentrada.	Cover crop: cultivo de cobertura, --- antierosivo, planta covertera
	Cover slip: cubreobjeto
	Coverage: cobertura (de un pesticida), cubrición
	Covered smut: carbón cubierto, carbón vestido
	Cow: vaca.
	Cowbell: cencerro.
	Cowboy: vaquero
	Cowhand: vaquero

Cowpea (*Vigna sinensis*): caupí
Cowshed: establo, tinglado
Crab: cangrejo; agrio; aspero.
Cracked corn: maíz molido grueso.
Cracklings: chicharrones
Cracks: descarte de semillas procesadas para alimento humano.
Creep grassing: alimentación diferencial del ernero con pastura.
Creep feeding: alimentación diferencial del ternero con ración.
Crib: pesebre, granero
Cricket: grillo
Crisscross breeding: cruzamiento alterno, entrecruzas.
Crop: cosecha, recolección, producción, cultivo.
Crop residue: residuo de cosecha, rastrojo
Crop row: surco, hilera
Cropland: tierra cultivable, ---de cultivo, --- labrantía
Cropping system: sistema de cultivos
Crops: espalda.
Cross: cruzar, (s) cruce
Crossbreed: cruzar animales o plantas; híbrido, planta o animal cruzado.
Crossbreeding: cría por cruzamiento.
Cross pollination: polinización cruzada
Crucible: crisol.
Crude fiber: fibra cruda.
Crusher: triturador.
Crushed ear corn: mazorca de maíz triturada.
Crushed grain: grano triturado
Crushed limestone: piedra caliza molida
Cud: alimento que rumea o mastican por segunda vez los rumiantes.
Cull: elegir, entresacar, seleccionar; eliminar del rodeo; animal inferior.
Culm: tallo, caña.
Curdle: cuajarse, coagularse.
Curly dock, curled dock (*Rumex crispus*): lengua de vaca, lechuga silvestre
Cutover pasture: pastura en bosques talados
Cutting gate: tranca de la manga.
Cutting table: mesa de corte.
CWT, Hundred Weight: en EEUU son cien libras de peso, equivalente a 45,36 kg; en Inglaterra son 112 libras inglesas.
Cyanogenetic plants: plantas cianogenéticas.
Cyst: quiste.

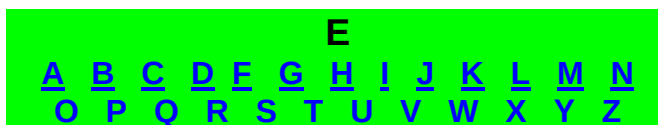


Dairy: (s) lechería, vaquería, (a) lechero, lácteo
Dairy breeds: razas lecheras.
Dairy cattle: bovino lechero.
Dairy character: carácter lechero.
Dairy conformation: conformación lechera.
Dairy farm: tambo, granja lechera.
Dairy Herd Improvement Association, D.H.I.A.: Asociación de Mejoramiento de Rebaños Lecheros, A.M.R.L.
Dairyman: lechero, tambero, vaquero.
Dairy products: productos lácteos
Dairy ration: ración para vacas lecheras.

Dairy Shorthorn: Shorthorn variedad lechera.
Dam: madre, progenitora, hembra madre.
Dandelion (*Taraxacum officinale*): diente de león
Deamination: deaminización.
Debris: desecho, residuos, rastrojo
Decay: (v) podrir, (s) podredumbre, pudrición
Decidious: planta de hojas caducas
Deciduous: caduco
Decumbent: rastrero, tendido, hábito postrado
Deep-rooted: arraigado, raíces profundas
Deer: ciervo.
Deferred grazing: pastoreo diferido.
Deficiency: deficiencia, carencia.
Deficiency disease: enfermedad por carencia.
Deficiency symptoms: síntomas carenciales
Defluorinated phosphate: fosfato desfluorado.
Defoliate: deshojar(se)
Deforestation: desmontadura, corte de árboles
Degraded: degradado
Dehiscence: deisente
Dehorn: descornar.
Dehorner: descornador.
Dehorning: descuerne.
Dehorning shears: tijeras o pinzas para descornar.
Dehydrated: deshidratado.
Dehydrate: deshidratar
Dehydrated alfalfa meal: harina deshidratada de alfalfa.
Demineralization: desmineralización
Demonstration farm: granja de demostración
Denitrification: desnitrificación
Depraved appetite: apetito depravado, anómalo, pica, malicia.
Depth of carcass: profundidad de la canal.
Dessiccator: desecador
Detassel: despanojar
Detassel: despanojar, como en la producción de híbridos de maíz
Dewlap: papada.
Dicoumarol: dicumarol.
Diet: dieta, régimen alimenticio.
Diethylstilbestrol: dietilestilbestrol.
Digestible: digerible
Digestible Energy, D.E.: energía digestible, E.D.
Digestible Nutrient: nutriente digestible.
Digestible protein: proteína digestible.
Digestion Coefficient: coeficiente de digestibilidad.
Dip: (v) bañar, (s) baño garrapaticida
Dipping vat: baño de inmersión para ganado.
Disease resistance: resistencia a las enfermedades
Disinfectant: desinfectante.
Disk: disco
Disk harrow: rastra de discos, escarificador de discos, desterronadora de discos
Disk plow: arado de discos
Disking: disqueo, rastreo con discos
Dispersal: dispersión, venta total.
Dissemination: disseminación
Distemper: moquillo
Distillers dried grains: subproducto de la fabricación de alcohol de granos empleado como suplemento proteico.
Disulfide: bisulfuro
Ditch: zanja, asequía, cuneta
Ditchdigger: zanjadora

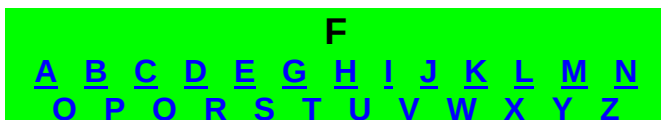
Diversified: diversificado
Diversified farming: agricultura diversificada
Diversion ditch: zanja de desvío
Dock: dársena, muelle: (v) atracar
Dockage: cuerpos extraños en una muestra de semilla o grano
Dodder (*Cuscuta* sp.): cuscuta.
Doe: hembra del conejo, cabro, ciervo, etc.
Dog: perro, can.
Dominance: dominancia
Dominant: dominante
Donkey, ass: asno, burro, asnal.
Dormancy: estado latente, dormancia (como en las semillas)
Dorsal vertebrae: vértebras dorsales.
Double cross: híbrido doble
Double ridge: estado de doble lomo o doble arruga en la inducción floral del trigo, por ejemplo
Dough: pasta, masa.
Dough strage: madurez pastosa del grano
Down: plumón.
Downpour: chaparrón, aguacero
Drain: (v) desaguar, drenar, avenar (s) desagüe, drenaje
Drain valve: válvula de desagüe
Drainage: desagüe, drenaje, avenamiento
Drainage basin: cuenca de desagüe
Drainage ditch: zanja de desagüe
Dressed carcass: canal, res en el gancho
Dressed weight: peso de la canal.
Dressing: arreglo, abono, aliño, relleno, vendaje.
Dressing percentage: rinde, por ciento de carne limpia, porcentaje de res en el gancho sobre peso vivo.
Dried: seco, secado, desecado
Dried milk: leche deshidratada.
Drier: secadora
Drift spraying: pulverización por deriva
Drill: (v) taladrar, (s) taladro, sembradora a surcos, sembradora mecánica, surco sembrado
Drill fertilizer: abonadora mecánica
Drill seed: sembradora mecánica
Drought: sequía
Drone: zángano.
Drove: manada.
Dryer: secadora
Drying: secado
Dryness: sequedad
Dry land: secano, terreno seco
Dry land farming: cultivo de temporal, cultivo de secano
Dry land tillage: cultivo de secano
Dry basis analysis: análisis sobre base materia seca.
Dry lot: corral de engorde.
Dry matter, D.M.: materia seca, MS.
Dry roughage: forraje seco.
Drying off the cow: terminación de la lactancia, destete.
Dual-purpose: doble propósito.
Duck: pato.
Duckfoot: pie de pato (apero para cultivo del subsuelo)
Duct: conducto.
Ductless gland: glandula endocrina.
Duodenum: duodeno.
Durham cattle: ganado Durham.
Durum wheat (*Triticum durum*, *T. turgidum* ssp. *durum*): (Arg.) trigo fideos, trigo candeal; (Esp.) trigo duro

Dust: (v) espolvorear, (s) polvo
Dust cloud: nube de polvo
Duster: pulverizadora, espolvoreadora
Dutch belted cattle: ganado holandés.
Dutch cattle: Holstéin.
Dwarf carrier: animal portdor de genes del enanismo.
Dwarf: enano
Dwarfism: enanismo.
Dwarf (midget) cattle: ganado enano.



Ear: mazorca, espiga; oreja, oído.
Ear corn: mazorca de maíz.
Early: precoz, tempranera, temprano, tempranamente
Ear notching: señal o muesca en la oreja.
Ear tag: etiqueta de oreja, caravana, arete.
Earth fill: terraplén, relleno
Earthmover: trailla mecánica motopala
Earthworm: lombriz de tierra
Edaphic: edáfico
Eelworm: nematodo
Egg: huevo.
Egg laying: (s) oviponición, (a) ovíparo
Egg yolk: yema
Eggwhite: clara de huevo
Einkorn (*Triticum monococcum*): trigo diploide
Ejaculate: eyacular.
Elastration: castración con bandas de caucho, elastración.
Elastrator: pinza elastrator.
Elbow: codo, codillo.
Electrical fence: cerca o alambrado eléctrico.
Elevator: elevador de granos
Elutriation: elutriación, decantación
Emasculation: emasculación, castración.
Emasculatome: emasculador.
Embryo: embrión.
Emergence: emergencia
Emmer wheat (*Triticum dicoccum*): Trigo tetrapoide primitivo
Emulsifying agent: agente emulsionante, emulsificador
Emulsion: emulsión
Enamel: esmalte.
Encephalitis: encefalitis
Endless belt: correa
Endosperm: endosperma
E.N.E., Estimated Net Energy: energía neta estimada.
Energy: energía, capacidad de trabajo.
Ensilage: (v) ensilar, (s) ensilaje.
Ensilage cutter: cortadora de ensilaje
Ensilage blower: soplador de ensilaje.
Ensile: ensilar.
Ensiling: ensilar.
Environment: medio ambiente.
Enzymatic: enzimático
Enzyme: enzima.
Epidemic: epidemia, epidémico.
Epidermis: epidermis
Epistasis: epistasis
Epizootic: epizoótico.
Ergot: cornezuelo, ergotismo.

Ergot poisoning: envenenamiento por ergotismo.
Ergotism: ergotismo.
Erode: erosionar
Erosion: erosión
Erosion control: lucha contra la erosión
Esophageal fistula: fístula esofágica.
Esophageal groove: gotera esofágica.
Esophagus: esófago.
Essential oil: aceite esencial.
Estate: predio, finca rústica, heredad, fundo
Estriol: estriol.
Estrone: estrona.
Estrous cycle: ciclo estrual o sexual.
Estrus: estro.
Ether extract: extracto etéreo.
Evaporation: evaporación
Evapotranspiration: evapotranspiración
Ewe: oveja hembra.
Exercise: ejercicio.
Exclosure: clausura, potrero o área clausurada.
Expeller: expeler, residuo de semillas de oleaginosas una vez extraído el aceite por prensado mecánico.
Experimental area: área experimental
Experimental plot: parcela de experimentos
Extension service: servicio de extensión, servicio de divulgación agrícola.
Extensive crops: cultivos extensivos.
External parasite: ectoparásito.
External secretion: secreción externa.
Eye: ojo.
Eye of round or round roll: peceto.
Eyelids: párpados.
Eye-muscle: ojo del músculo, área del ojo del bife, sección transversal del longuissimus dorsi.
Eye of rump: corazón de cuadril.

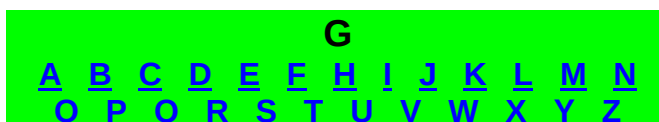


Fair: feria, exposición regional.
Fair, F.: regular, R.
Fallow: barbecho, tierra en descanso
False heat: celo falso.
Farm: granja, chacra.
Farm animals: animales de la granja.
Farm credit: crédito agrícola
Farm hand: obrero agrícola, bracero, peón
Farm machinery: maquinaria agrícola
Farm management: manejo de la finca, gestión
Farmer: agricultor
Farmhouse: casa hacienda, alquería
Farmstead: casa hacienda y sus dependencias, casco de la estancia
Farm separator: descremadora.
Farrow: parición de la cerda, lechigada de lechones
Fat: grasa.
Fat animal, tallow: sebo.
Fat-slaughter-calf: ternero gordo para faena de 6 a 10 meses, de 220 a 340 kg.
Fatten: engordar.
Fatty acid: ácido graso.
F.C.M., fat corrected milk: leche corregida por grasa.

Feather: pluma.
Fecal index: índice fecal.
Feces: heces, fecas, excremento.
Feed: alimento, pienso.
Feed bag: saco o bolsa de pienso.
Feed bunk: comedero para alimento tosco.
Feeder: animal para engorde.
Feeder cattle: vacuno de invernada o para engorde.
Feed grain: grano para pienso.
Feeding: alimentación
Feeding area: zona de alimentación.
Feeding margin: diferencia entre el costo de producción y el precio de venta de 100 libras durante el engorde.
Feeding trough: comedero.
Feedlot: corral de ceba o engorde a corral sin pastoreo.
Feedstuff: alimentos para ganado
Feed to appetite: alimento ad libitum, a voluntad.
Feed yard: corral amplio destinado al engorde de ganado.
Female: hembra.
Fence: cerca, alambrado.
Fennel (*Foeniculum vulgare*): hinojo
Fertility: fertilidad
Fertilization: fertilización, fecundación
Fertilizer: abono, fertilizante
Fertilizer distribution: distribución de abonos
Fertilizer drill: abonadora mecánica
Fertilizer mixture: mezcla de fertilizantes
Fertilizing: abonado
Fescue (*Festuca sp.*): festuca
Fetlock joint: nudo, menudillo.
Fetus: feto.
Field bean (*Vicia fava*): haba
Field bindweed (*Convolvulus arvensis*): campanilla, enredadera perenne
Field dodder (*Cuscuta pentagona*): cuscuta
Field capacity: capacidad de campo (nivel de retención de agua en el suelo)
Field crop: cultivo extensivo
Field mouse: ratón de campo.
Field pea: arveja
Filaree (*Erodium cicutarium*): alfilerillo
Filbert: avellana
Fillet: lomo.
Filly: potranca.
Finishing cattle: vacunos en terminación.
Fish meal: harina de pescado.
Fitting ration: ración especial para animales de pedigree para mejorar su estado.
Flag leaf: hoja bandera (hoja superior de los cereales de invierno).
Flake: escama, laminilla; formar escamas o laminillas.
Flank: vacío, verija.
Flank: falda; flanco.
Flank or thin flank: vacío.
Flatwood: bajo boscoso.
Flax (*Linum usitatissimum*): lino.
Fleece: vellón
Flesh: carne, pulpa.
Fleshy: carnudo.
Flock: manada, rebaño.
Flood control: defensa contra las inundaciones
Flood irrigation: riego por inundación
Flood plain: ribera inundable, vega, terreno de aluvión

Floret: florecilla, espiguilla, flor pequeña, generalmente de un racimo
Flourmill: molino de harina
Flush irrigation: riego por derrame
Flushing: sobrealimentación o shock alimenticio a las hembras antes de entrar en servicio para aumentar el celo.
Fly annoyance: molestia por las moscas.
Foal: potrillo.
Foam: espuma; hacer espuma.
F.O.B., Free on Board: valor sobre transporte en lugar de embarque, sin comprender flete ni seguro.
Fodder: forraje seco de maíz o sorgo cortado y suministrado al ganado con el grano en la planta.
Foliage: follaje
Folic acid: ácido fólico
Follicle: folículo.
Foot (pl. feet): pie, medida de long. equivalente a 0,3048 m.
Foot-and-mouth disease: fiebre aftosa.
Foot rot: pietin, necrosis de las pezuñas, pie podrido, gomo-sis, mal de goma, podredumbre parda del pie.
Foot-toe: pezuñas.
Forage, fodder: forraje.
Forage chopper: picadora de forrajes, cortadora de forrajes.
Forage crops: cosechas forrajeras, cultivo forrajero.
Forage drier: secadora de forrajes.
Forage plant: planta forrajera.
Forb: planta herbácea no gramínea.
Forbs: hierbas
Forearm: antebrazo.
Forehead: frente.
Forequarter: cuarto delantero de la res; tercio delantero.
Foreribs: últimos cuatro bifes del cuarto delantero.
Foreshank: antebrazo.
Forest floor: suelo forestal
Forest litter: hojarasca forestal
Forest management: ordenación forestal, ordenación de montes; manejo del bosque.
Forester: silvicultor, forestal, ingeniero forestal, técnico forestal, dasónomo
Forestry: silvicultura.
Formula feeds: mezclas formuladas de alimentos que se comercializan.
Foundation stock: animales con los que se inicia una explotación ganadera.
Foundation stock seed: semilla original de fundación
Fowl, poultry: aves de corral.
Fowl cholera: cólera aviar
Fowl pest: peste aviar
Fowl pox: viruela aviar
Foxtail millet, foxtail bristlegrass (*Setaria italica*): moha, panizo
Free-martin: ternera estéril nacida melliza con macho.
Fresh cow: vaca recién parida.
Fresh milk: leche fresca.
Frost hardy: resistente a la helada
Frozen beef: carne vacuna congelada.
Fruit grower: fruticultor
Full-brother: hermano carnal.
Full feed of grain: cuando el animal dispone de todo el grano que pueda comer; ad libitum.
Full-season variety: variedad de ciclo completo
Full-sister: hermana carnal.
Fumigate: fumigar, desinfectar

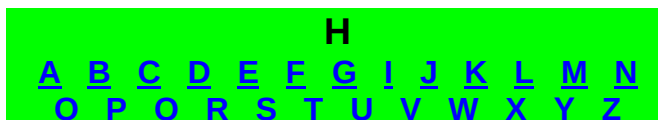
Fungicide: fungicida
Fungous: fungoso
Fungus: (pl. **fungi**) hongo.
Funnel: embudo
Furrow: surco
Furrow irrigation: riego por surcos, riego por infiltración
Furs: pieles peletería.
Future trading: ventas en el Mercado a Término
Futures market: mercado a término
Fuzz: en el algodón, las fibras muy cortas que cubren la semilla; pelusa
Fuzziness: vellosidad



Gain, rate of: velocidad de aumento de peso.
Gaining ability: capacidad o habilidad para aumentar peso.
Gait: paso, marcha, andar.
Galton's Law: Ley de Galton, Ley de herencia ancestral.
Gall: agalla
Gall bladder: vesícula biliar.
Gallon: galón; en EEUU equivale a 3,785 litros y en el Reino Unido (galón imperial) a 4,546 litros.
Galloway: Galloway.
Gamete: gameto
Gametocide: gametocida. Agente químico esterilizante de gametos
Gander: ganso
Gang plow: arado polisurco, arado de reja múltiple
Gastric juice: jugo gástrico.
Gander: ganso macho.
Gelding: caballo (castrado)
Gene: gen
Genital tract: tracto genital.
Genom: genomio
Genus: género
Germ: embrión
Germ plasma: germen plasma, germoplasma
German clover: trébol rojo o alemán.
Germinate: germinar
Germination: germinación
Gestation: gestación.
Get of sire: descendientes de un reproductor.
Gilt: cerda joven
Gin: desmotadora de algodón
Ginger: jengibre
Ginning: desmotado
Girdle (a tree): quitar una tira circular de corteza
Gin-trash: residuos de la separación de las fibras de algodón de las semillas.
Girth: cinchera, perímetro torácico.
Gland: glándula.
Glume: gluma
Gluten feed: subproducto del maíz formado por las capas exteriores del grano, separadas del almidón.
Glycogen: glicógeno.
Gnaw: roer, morder.
Goat: cabra, caprino.
Goiter: bocio.
Goiterogen: sustancia que produce hipotiroidismo.
Golden crownbeard (*Verbesina encelioides*): girasolillo.

Good: grado bueno de carne.
Good, G.: Buena, B.
Good Plus, G.P.: Más Buena.
Go of feed: dejar de comer.
Goose: ganso.
Gossypol: compuesto tóxico de la semilla de algodón
Gossypol poisoning: envenenamiento por gosispol.
Grade cattle: ganado vacuno mejorado.
Grading: clasificación.
Graft: (v) injertar, (s) púa
Graftage: injertación
Grafting: injerto de púa o de aproximación, injertación
Grain-mixture: mezcla de granos.
Grains: granos.
Grain drill: sembradora de líneas
Grain legumes: leguminosas para semilla, --- de grano seco
Grainbin: granero, tolva de granos, silo
Granary: granero, ganario
Grand Champion: gran campeón.
Granular: granular
Granule: gránulo
Grape: uva
Grapefruit: pomelo, toronja
Grass: pasto, césped; generalmente referido a gramíneas.
Grass cattle: vacuno a pastoreo, sin suplementos de granos.
Grass cover: cubierta vegetal, tapiz vegetal
Grasses: gramíneas.
Grasshopper: tucura.
Grassland: tierra de pastoreo.
Grassless agriculture: agricultura sin pastos.
Grassland farming: sistema de producción que rota cultivos con praderas permanentes
Grass silage: ensilaje de gramíneas de pastoreo.
Grass staggers: vértigo o tambaleo producido por algunos pastos.
Grass tetany: tetania de la hierba.
Grassland trends: tendencias de los pastizales.
Gray mold: moho gris, podredumbre gris
Graze: pastoreo, pastar.
Grazing: apacentamiento, pastoreo
Grazing capacity: capacidad de pastoreo
Grazing efficiency: eficiencia de pastoreo.
Grazing land: terreno de pastoreo, potrero
Grazing rights: derechos de apacentamiento, derechos comunales de pastos
Grazing season: estación o época de pastoreo.
Grazier: pastor, ganadero.
Grazing: pastoreo.
Great plains: la Pradera (EE.UU.), los grandes llanos de EE.UU.
Green chop: pasto verde cortado fino.
Green hay: heno verde.
Green manure: abono verde, leguminosas para enterrar como abono
Greenbug: pulgón verde
Greenhouse: invernáculo
Grinding: molienda.
Grip: ijar
Grits: maíz a medio moler, graneones
Groin: bragada, entrepierna.
Gross income: ingreso bruto
Ground: tierra, suelo
Ground hay: heno picado.

Ground water: agua subterránea, agua freática
Ground water level: nivel freático
Grove: arboleda, monte
Grow: crecer, cultivar
Growing factor: factor de crecimiento.
Growing period: período vegetativo
Growing point: punto de crecimiento, ápice, meristemas
Growing season: temporada de cultivo, época de cultivo
Growth: crecimiento, desarrollo.
Growth hormone: hormona de crecimiento
Growth rate: tasa o proporción de crecimiento.
Growth regulator: regulador de crecimiento
Grub: gusano (blanco), larva de coleóptero, gorgojo.
Guanaco: guanaco.
Guernsey: Guernsey.
Guineagrass: hierba guinea, zacate guinea.
Guinea pig: cobayo, conejo de indias.
Gull: agalla
Gullet: esófago.
Gully: cárcava, zanja, arroyo
Gum: encía.
Gut: intestino.
Gutters: zanjas para los excrementos.



Hacienda: hacienda, rancho, ganado, estancia.
Haircoat: pelaje.
Hairlessness: calvicie, falta de pelo.
Hairy vetch (Vicia villosa): vicia velllosa
Half-brother: medio hermano.
Half-sister: medio hermana.
Halibut: hipogloso.
Halting the bull: cabestramiento del toro.
Hammer-mill: molino de martillos
Hand: mano; obrero agrícola, bracero, peón
Handling: manejo, manipuleo.
Hand feeding: alimentación manual.
Hand mating: servicio mano o a corral.
Hard water: agua dura
Hardening: temple, madurez, rustificación
Hardpan: capa dura
Hardy: se dice de plantas capaces de sobrevivir el invierno.
Harrow: (s) escarificador, desterronadora, rastra, grada, (v) rastra de discos o rotativa
Harrow plow: arado-rastra, rastrón
Harrowing: rastreo, rastreado, gradeo
Harvest: (s) cosecha, recolecta, (v) cosechar.
Harvestore: silo torre hermético para henolaje.
Harvest fly: cigarra, chicharra
Harvester: segadora
Hardware: ferretería, partes mecánicas de una herramienta
Hatch: empollarse, emerger del huevo, quebrar el huevo
Hatching: acción de empollar Hay: heno.
Haybaler: enfardadora de heno.
Hay chopper: picadora de heno
Hay crop silage: ensilaje con cultivo henificable no curado.
Hay crop: cultivo que se destina a la producción de heno
Hayfield: henar
Haying: henificación

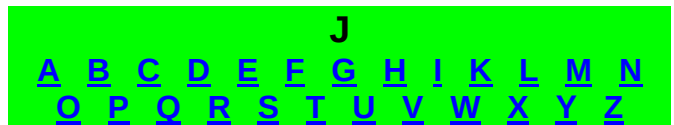
Haylage: ensilaje con bajo contenido de humedad (40-50 %).	Hill: caballón, colina, cerro, (v) aporcar
Hay loader: cargador de heno.	Hiller: aporcadora
Hayloft: donde se guarda el heno, henil.	Hilling: aporque, acallado
Hay rack: comedero o pesebre para colocar heno.	Hillside: ladera
Hayrake: rastrillo.	Hilly: con colinas, quebrado
Haze: tufo, nebulosa, bruma	Hind legs: miembro posterior, pata.
Haziness: brumoso	Hindquarter: cuarto trasero de la res; tercio posterior.
Head: cabeza; espigar; en gramíneas, la inflorescencia.	Hip: cadera.
Head blight: fusarium de la espiga	Hired hand: obrero agrícola, bracero, peón
Head cabbage: repollo	Hirsute: hirsuto
Headgate: cepo de la manga.	Histology: histología
Head smut: carbón de la inflorescencia	Hitch: acoplar
Heading stage: espigando, espigazón.	Hock: corvejón, jarrete, garrón.
Heading stage: espigazón.	Hoe: (v) azadonar, (s) azadón, azada
Healing: cicatrización.	Hoeing: desmalezar, carpir
Heart girth: cinchera, perímetro torácico a la altura del corazón.	Hog: cerdo
Heather soil: tierra propia para brezo.	Hogget: borrego
Heat increment: incremento de calor por trabajo digestión.	Hogs: porcinos, cerdos
Heavy pruning: poda severa	Hog millet: mijo (<i>panicum miliaceum</i>).
Heavy rain: lluvia torrencial	Hoist: (s) aparejo elevador, (v) alzar, levantar malacate
Heavy soil: suelo pesado	Holstein cattle: vacunos Holando.
Heel: talón.	Holstein-Friesian: Holstein, Holando.
Heel beef: tortugueta o garrón de nalga.	Hominy feed: subproducto del maíz que contiene el germen, capas externas del grano y almidón del endosperma.
Heifer: vaquillona, vaquilla.	Homozygote, homozygous: homocigote.
Heiferettes: vaquillonas mayores de dos años.	Honey: miel de abeja.
Height of withers: alzada del caballo	Honeycomb: nombre vulgar del retículo, bonete, redecilla.
Helminth: helminto	Honey crop: cultivo de plantas melíferas
Hempseed (<i>Cannabis sativa</i>): cáñamo	Hooded barley: cebada caperuzada
Hen: gallina.	Hoof: pezuña.
Henbit (<i>Lamium amplexicaule</i>): ortiga mansa, lamium	Hopper: tolva
Henequen (<i>Agave fourcroydes</i>): henequén	Horehound (<i>Marrubium vulgare</i>): malvarrubia, marrubio.
Heparin: heparina.	Hormone: hormona.
Henhouse: gallinero	Horn: cuerno, guampa.
Herbaceous: herbáceo	Horned: astado, aspado.
Herbage: hierba, pasto.	Horns: cuernos.
Herbicide: herbicida	Horse: caballo, equino.
Herbivorous: herbívoro.	Horsepower: caballos de fuerza, caballaje
Herd: rodeo, rebaño, manada.	Horticulture: horticultura
Herd Book: registro genealógico.	Horticulturist: horticultor
Herd improvement: mejoramiento del rodeo.	Host: huésped; la planta o animal parasitado.
Herd Improvement Registry, H.I.R.: Registro de Mejoramiento del Rebaño, R.M.R..	Host-plant: planta huésped
Herd of swine: piara.	Hotbed: cama caliente, almáximo
Herd sire: semental del rodeo o rebaño.	Hothouse: invernáculo
Herdsmen: capataz.	Housing: alojamiento.
Herd test: prueba de producción del rebaño.	Hull: cáscara, corteza.
Heredity: herencia	Hulled grain: grano vestido
Hereford: Hereford.	Hulled seed: semilla descascarada
Hermaphrodite: hermafrodita	Huller: descascaradora, descortezadora
Hermaphroditism: hermafroditismo	Hump: giba.
Herring-bone system: sistema espina de pescado de establo de ordeño.	Humus: humus, mantillo
Heterogamy: heterogamia	Hunger hollow: hueco o triángulo del ijar.
Heterosis: heterosis, vigor híbrido.	Husk: vaina o chala del maíz; cáscara.
Heterozygote: heterocigote.	Husking: labor de quitar las hojas a las mazorcas de maíz
Heterozygous: heterocigota	Hybrid: híbrido, F1
Hexestrol: hexestrol, estrógeno sintético.	Hybrid vigor: vigor híbrido, heterosis.
Hibernate: hibernar	Hydrocarbon: hidrocarburo
Hibridization: hibridización	Hydrogen ion concentration: concentración de los iones de hidrógeno
Hide: cuero, piel, pellejo.	Hydromorphic: hidromorfo
Highland plain: altiplanicie	Hydroponics: hidroponía
	Hygrometer: higrómetro
	Hygroscopic: higroscópico

Hygrothermograph: higrtermógrafo
Hypocalcemia: deficiencia de calcio, hipocalcemia.
Hypomagnesemia: deficiencia de magnesio, hipomagnese-
 mia.
Hypophysis: hipófisis o pituitaria.

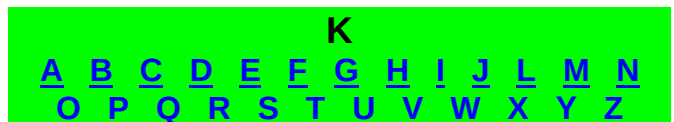


Identical-twins: mellizos idénticos.
Ileum: ileon
Ill-shaped udder: ubre malformada.
Impaction: anormal acumulación de material alimenticio en el rumen.
Impregnator-syringe: jeringa de inseminación.
Improvement: mejora, mejoramiento
Improved pasture: pastura mejorada.
Inbreeding: consanguinidad directa, endocría, endogamia.
Inch: pulgada, medida de longitud que equivale a 2,54 cm.
Incisors: incisivos.
Incubate: incubar
Incubate eggs: incubar huevos.
Indehiscent: indeisente
Indented: amuescado, abollado, indentado
Indeterminate: planta que florece durante un largo período, como la alfalfa, mientras va creciendo
Index: índice
Indicator: indicador
Indicator plant: planta indicadora
Indigo: índigo
Industrial crop: cultivo industrial
Infertile: estéril
Infest: infestar
Infiltration: infiltración
Inflorescence: inflorescencia
Ingestion: ingestión
Inhed line: línea endocriada
Inheritance: herencia
Inlet: entrada, vía
Innertube: cámara del neumático
Inorganic: inorgánico
Insecticide: insecticida
Inseminate: fecundar artificialmente, inseminar
Insemination: fecundación artificial, inseminación
Inside cap off: nalga de adentro sin tapa.
Insulin: insulina.
Intake: ingestión, consumo.
Interbreeding: intercria.
Intermittent grazing: pastoreo intermitente.
Internal bleeding: hemorragia interna.
Internal parasite: endoparásito, parásito interno
Internal secretion: secreción interna.
Internode: entrenudo, cañuto, canuto
Intertill crop: cultivo intercalado
Intestine: intestino
Involucre: involucre
Iodine: yodo
Iodizec salt: sal yodada.
Iron: hierro, plancha
Irradiated yeast: levadura irradiada.
Irrigate: regar
Irrigation: riego

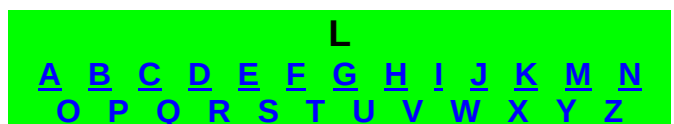
Isolate: aislar
Isothermal: isoterma
Isotope: isótopo
Itch: picazón, prurito; sarna.



Jackass: asno, burro macho
Jaw: quijada, mandíbula, maxilar inferior.
Jejunum: yeyuno.
Jerky: espasmódico.
Jerusalem artichoke (*Helianthus tuberosus*): topinambur
Jimson weed (*Datura stramonium*): chamico.
John's disease: enfermedad de Jones, paratuberculosis.
Johnsongrass (*Sorghum halepense*): sorgo de alepo.
Joint: nudo
Jointing stage: primer nudo visible en trigo
Jowis: carrillada, carretilla.
Jowl (chap/cheek): mejilla.
Junior champion bull: toro campeón joven.
Jute: yute



Kelp: alga.
Kernel: fruto (grano) de un cereal; pepita o semilla carnosa.
Kerry: Kerry.
Ketone: cetona
Ketotic: que tiene acetonemia.
Kickin cows: vacas coceadoras.
Kid: cabrito.
Kidney: riñon.
Kidney bean: poroto
Kikuyugrass: pasto kikuyu
Kip: ternero gordo faenado que se vende sin cuerear.
Knapweed (*Centaurea* spp.): abrepuño
Knee: rodilla.
Knotgrass (*Polygonum aviculare*): sanguinaria.
Kochia (*Kochia scoparia*): morenita
Kudzu: kudzú



Lactogenic hormone: hormona galactógena.
Ladybug: vaquita de San Antonio, mariquita
Lamb: cordero, carne de cordero, (v) parir (ovejas).
Lambsquarters (*Chenopodium album*): quinoa
Lameness: cojera, renguera.
Land reclamation: saneamiento de tierras, rehabilitación de tierras
Landslide: derrumbe
Land survey: reconocimiento (topográfico, catastral, etc.).
Lard: grasa de cerdo.
Large canarygrass (*Phalaris aquatica*): falaris bulbosa
Large crabgrass (*Digitaria sanguinalis*): pasto cuaresma
Large intestine: intestino grueso.
Larva: larva, gusano
Larvicide: larvicida

Larynx: laringe.	Linkage: ligazón de caracteres, enlace, ligamiento.
Late blight: tizón tardío	Linseed cake: torta de semilla de lino.
Late-maturing variety: variedad de madurez tardía o de ciclo largo	Linseed gruel: sopa o caldo hecho con harina de semilla de lino.
Latin square: cuadrado latino (estadística)	Linseed meal: harina de linaza
Lattice design: plan experimental reticular, trazado reticular	Linseed oil: aceite de linaza
Lawn: césped	Lint: fibras largas que cubren la semilla del algodón.
Layer: acodo, capa, gallina ponedora	Lipolysis: lipólisis
Layout: trazo, diseño, plan	Lips: labios.
Leaching: lixiviación, lavado.	Lips of the vulva: labios de la vulva.
Lead poisoning: envenenamiento por plomo.	Liquid fertilizer: fertilizante líquido
Leaf: hoja	Liquification: licuación
Leaf blade: lámina de hoja, limbo	Lister: arado sembrador lister, sembradora lister o de surco profundo
Leaf blight: tizón de la hoja	Litter: (anim.) parir; cría, camada; (cult.) hojarasca, cubierta muerta, mantillo.
Leaf blotch: escaldadura	Little barley (<i>Hordeum pusillum</i>) cola de zoro.
Leaf cutting ant: hormiga cortadora	Little hogweed, common purslane (<i>Portulaca oleracea</i>): verdolaga
Leaf hopper: saltamontes, cigarra, cicadido, chicharra saltahojas, saltón	Live grades: clasificación de los animales en pie.
Leaf mold: moho de la hoja	Liver: hígado.
Leaf rust: roya foliar	Livestock: ganado, ganadería.
Leaf spot: mancha de la hoja, mancha foliar	Livestock enterprise: empresa ganadera.
Leaf stripper: deshojador	Livestock exchange: bolsa de ganado.
Leafy: frondoso, hojoso	Livestock farmer: ganadero.
Leak: escape, gotera, fuga, (v) salirse	Livestock ranch: rancho ganadero.
Leakage: fuga, pérdida	Live weight: peso vivo.
Lean: (a) carne magra, flaco, seco, (v) inclinarse.	Llama: llama.
Lease: (v) dar o tomar en arriendo, (s) contrato de arrendamiento, arrendamiento	Loading chute: manga para cargar animales, cargador.
Leaseholder: arrendatario	Loam: suelo franco
Leather: cuero, piel.	Loam soil: suelo franco
Leathery: correoso	Lock: en el algodón, cada una de las valvas en que se divide la cápsula madura
Leavit clippers: descornador empleado en animales de uno a dos años.	Locknut: tuerca
Leg: pierna, pata.	Locust: langosta.
Leg bone: tibia	Lodging: vuelco o encame de un cultivo
Leg of beef: tortugueta o garrón de nalga.	Lodicule: lodícula, como en la espiguilla de los cereales
Legumes: leguminosas, legumbre.	Loess: loess, limo fino
Leguminous: leguminoso	Loin: lomo, lomos.
Lemma: lema, como en la espiguilla de los cereales	Loin end: cuadril o cadera con tapa sin colita.
Lentil (<i>Lens culinaris</i>): lenteja	Loin eye area: área del ojo del bife.
Leptospirosis: leptospirosis.	London Rocket (<i>Sisymbrium irio</i>): mostacilla
Levee: polder, albardón	Longevity: longevidad
Level: (v) enrasar, emparejar, (s) nivel, (a) llano, parejo	Long-fed cattle: vacunos terminados con concentrados durante 8 a 10 meses.
Level of living: nivel de vida	Longhorn cattle: ganado de cuerno largos, texano, cornilargo.
Ley: pastura polifítica permanente o temporario	Loose smut: carbón desnudo, --- volador
Ley farming: sistema de rotaciones con pasturas de medicagos anuales en Australia.	Loquat: níspero del Japón
Lice (pl. of louse): piojos, ninfas de garrapata.	Lot: lote
Lignin: lignina.	Louse: piojo
Ligule: lígula	Lowland: tierra baja
Limb: miembro del cuerpo.	Lowland rice: arroz de riego constante (inundación)
Lime: lima, óxido de calcio, cal, (v) encalar	Low, to: mugir.
Lime pan: capa caliza	Lower jaw: quijada, mandíbula, carretilla.
Limestone: piedra caliza.	Lucerne (<i>Medicago sativa</i>): alfalfa
Lime-sulfur: cal-azufre	Lumbar vertebrae: vértebras lumbares.
Lime tree: tilo	Lung: pulmón.
Liming: encalado	Lupine (<i>Lupinus</i> spp.): lupino
Limited feeding: alimentación limitada.	Lymph: linfa.
Line: línea, la descendencia de un genotipo sometido a prueba de progenie con el objetivo de obtener una variedad	Lyophilic: liofílico
Line breeding: consanguinidad indirecta.	Lyophilization: liofilización
Linen: lino, ropa blanca	

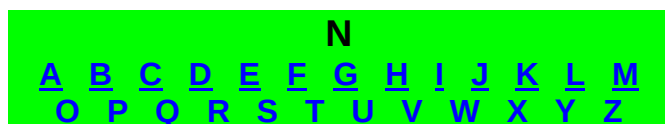
M

A B C D E F G H I J K L N
O P Q R S T U V W X Y Z

Maggot: quersa, huevos y larva de moscas.
Magnesium: magnesio
Maintenance: mantenimiento.
Maize: maíz.
Male: (s) macho, (a) masculino
Malformation: deformidad
Mallow (*Malva* spp.): malva
Malnutrition: desnutrición
Malt: malta, cebada germinada.
Malt sprout: brote de cebada germinada.
Mammal: mamífero.
Mammary gland: glándula mamaria.
Mammary system: sistema mamario.
Mammary veins: venas mamarias.
Mammitis: mastitis.
Manage: manejar, dirigir
Management: gerencia, dirección, ordenación
Manager: administrador, director, gerente
Manganese: manganeso
Mane: crin, melena.
Mange: sarna, roña.
Mangel: remolacha forrajera.
Mangers: pesebres.
Mangold (*Beta vulgaris*): remolacha forrajera
Manure: (s) estiércol, abono de establo, guano; (v) abonar, fertilizar
Manure pile: estercolero
Manure spreader: esparcidos de abono, abonadora
Manyplies: omaso, librillo.
Marbling: marmoleado, veteado de la carne.
Mare: yegua.
Market: mercado
Marketing: compra-venta en el mercadeo, comercialización.
Marking: marcación.
Mash: amasijo, masa; mezcla de granos molidos.
Mass selection: selección en masa
Mast: nueces, bellotas y productos similares de especies forestales.
Masticate: masticar
Mastication: masticación
Mastitis: mastitis
Maternal inheritance: herencia materna.
Maternity pen: corral de parición.
Mating: apareamiento, acoplamiento.
Maturity: madurez
Mayweed (*Anthemis cotula*): manzanilla guacha.
M.E., Metabolizable Energy: energía metabolizable.
Meadow: pradera, prado, sitio de pastoreo.
Meal: harina (producto molido, no harina de trigo), comida.
Measurement: medición, medida.
Measuring worm: isoca medidora
Meat: carne.
Meat-and-bone scrap: desperdicios de carne y huesos.
Meat-packing plant: frigorífico.
Meat scraps: desperdicios de carne
Meconium: meconio.
Medic: medicagos anuales, tréboles de carretilla
Megagram: una tonelada métrica
Megaspore: megasporo, macrosporo

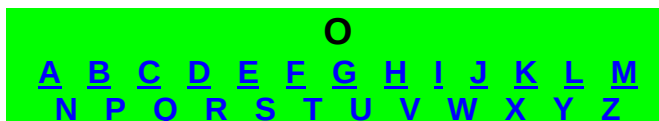
Mellow soil: suelo mullido
Mercury: mercurio
Mesocarp: mesocarpio
Mesocotyl: mesocótilo
Mesophyll: mesófilo
Melting point: punto de fusión.
Mendel's Law: ley de Mendel.
Metabolism: metabolismo.
Metaphase: metafase
Methane: metano.
Methionine: metionina.
Methylene blue: azul de metileno
Mexican-fireweed (*Kochia scoparia*): morenita
Microbiological: microbiológico
Microclimate: microclima
Micron: micra, micrón
Microspore: microsporo
Middleman: acopiador, corredor de bienes, intermediario
Middlings: subproducto de la molienda del trigo, que contiene partículas finas de afrecho y del germen; salvado, rebacillo
Midge: mosquita
Migrant worker: trabajador migratorio, trabajador nómada
Mildew: oidio, mildiú
Milk: leche.
Milk fever: fiebre de la leche, fiebre vitularia, tetania.
Milkin Shorthorn: Shorthorn lechero.
Milk substitutes: sustitutos o sucedáneos de la leche.
Milk stage: madurez lechosa del grano
Milking: ordeño
Milkweed (*Asclepias* sp.): Escoranilla, Oreja de conejo
Mill: molino.
Mill by-products: subproductos de molinería
Millet: mijo, moha y otros cereales menores
Millet seed, hog: mijo (*Panicum miliaceum*).
Milliequivalent: miliequivalente
Milliliter: mililitro
Millimeter: milímetro
Milling: molienda
Milo: sorgo
Milo grain: grano de sorgo.
Mineral matter: materia mineral o residuo seco.
Minerals: minerales.
Minimum requirement: requerimiento mínimo.
Mink: visón.
Minor element: elemento menor, microelemento, micronutriente.
Mint: menta, hierba buena
Mist: bruma, neblina
Mite: ácaro, gorgojo.
Mitosis: mitosis
Mixed feed: alimento mezclado.
Mixed grazing: pastoreo mixto, generalmente vacunos y ovinos.
Modifier gene: gen modificador
Modifying gene: gen modificador
Mohair: moair, lana de cabra
Moisture holding capacity: capacidad de retención de agua
Molascuit: pienso de bagazo y melaza.
Molasses: melaza.
Mold: moho
Moldboard: vertedera
Moldy silage: ensilaje enmohecido.

Mole cricket: grillo topo
Mole drainage: desagüe subterráneo
Monocotyledon: monocotiledónea
Monoeceous: monoico
Morea: producto comercial con urea, melaza, ácido fosfórico, etanol, etc.
Morrison standard: norma de alimentación de Morrison.
Moth: polilla
Mothering ability: instinto maternal.
Mottled: moteado, matizado
Mottling: moteado
Mould board plough: arado de reja y vertedera.
Mouth: boca.
Mow, to: segar, guadañar, cortar.
Mower: guadañadora, segadora
Mowing: siega
Mowing machine: segadora, guadañadora
Mucin: mucina
Muck: tierra turbosa, turba
Mulberry: morera
Mulch: cubierta protectora
Multicellular: multicelular
Multiple cross: híbrido múltiple
Mung bean (*Phaseolus aureus*): poroto mung, frijol mung
Musk thistle (*Carduus nutans*): cardo pendiente.
Muscle: músculo.
Must: mosto
Muster John Henry, wild marigold (*Tagetes minuta*): (Arg.) chinchilla
Mutant: mutante
Mutation: mutación
Mutton: carne de ovino adulto.
Muzzle: morro, hocico, jeta.
Mycologist: micólogo
Mycology: micología
Mycorrhiza: micorriza



Nandu, american ostrich: ñandú
Nanny goat: cabra hembra.
Nape: nuca.
Narrowleaf birdsfoot trefoil (*Lotus tenuis*): loto tenue
Narrowleaf plantain (*Plantago lanceolata*): llantén
Native cattle: ganado nativo o criollo.
Native forage: forraje nativo o pastura natural.
Native grass: forraje nativo o pastura natural.
Navel ills: males del ombligo.
N.E. Net Energy: energía neta.
Neck: cuello, cogote, pescuezo.
Neck and sticking: cogote.
Neck chain: cadena con chapa numerada que se cuelga del cuello del animal.
Nematocide: nematocida
Nematode: nematode
Nervure: nervadura negra
Net blotch: mancha reticulada, en red
New-born calf: ternero recién nacido.
Newcastle disease: neumoencefalitis aviar, enfermedad de Newcastle
New Zealand flax (*Phormium tenax*): formio

N.F.E., Nitrogen-Free-Extract: extracto no nitrogenado
Niacin: niacina o ácido nicotínico o factor antipelagra.
Nibble: pacer, pasturar, ramonear
Nickel: níquel
Nicotinic acid: ácido nicotínico
Nictitate: pestañar.
Night blindness: ceguera nocturna.
Nipple: pezón, teta.
Nitrate: nitrato
Nitrogen: nitrógeno
Nitrogen balance: balance de nitrógeno.
Nitrogen fixation: fijación del nitrógeno
Nitrogen-free-extract: extractivo no nitrogenado.
Nitrogenous feed: alimento nitrogenado.
Nodding thistle or nodding plumeless thistle (*Carduus nutans*): cardo pendiente
Node: nudo
Nodulation: nodulación
Non-recurrent parent: padre no recurrente
Nose (bridge of nose): cara.
Nostril: ventana de la nariz, ollar.
Noxious: nocivo
Nozzle: boquilla
N.R.C. National Research Council: Consejo Nacional de Investigaciones.
Nurse crop: cultivo protector
Nurse cow: vaca nodriza o ama.
Nursery: campo experimental donde se obtienen cultivares. Criadero, vivero
Nursing: crianza, lactancia.
Nut: tuerca, nuez
Nutgrass: cebolleta, coquito, cípero, cebollín
Nutmeg: nuez moscada
Nutrient: elemento nutritivo
Nutrient: nutriente.
Nutritional requirement: requisito de nutrición
Nutritional value: valor nutritivo.
Nutritive ratio: relación nutritiva.



Oat clippings: residuos de molienda de avena
Oats (*Avena sativa*): avena.
Offals: desperdicios de matadero; menudencias.
Offal fat: grasa intestinal.
Off-feed animal: animal que comió en exceso, empachado, y que rechaza el alimento.
Official testing: pruebas oficiales.
Offspring: hijo, prole, descendencia, progenie.
Oil: aceite, (a) oleaginoso
Oil crops: cultivos oleaginosos
Oil palm: palma de aceite
Oilcake: torta oleaginosa
Oilseed: semilla oleaginosa.
Oilseeds: oleaginosa.
Olives: aceitunas.
Olive tree: olivo.
Omasum: omaso, libro, librillo.
Omentum: epiplón
One-celled: unicelular

One-way: arado-rastra, rastrón, arado fijo de discos (abrev. de 'one-way disk plow')

On foot grades: clasificación de animales en pie.

Open cow: vaca vacía, no preñada.

Open heifer: vaquillona vacía, no preñada.

Orange: naranja

Orange tree: naranjo

Orchard: huerta, arbolera, huerta frutal

Orchardgrass (*Dactylis glomerata*): pasto ovillo

Organic: orgánico

Organic matter: sustancia orgánica, materia orgánica

Origin of breeds: origen de las razas.

Ossicle: huesecillo.

Ostrich: avestruz africano.

Ounce: onza, equivalente a 28,35 gramos.

Outbreak: brote

Outlook: perspectiva

Output: producción total, rendimiento, la cantidad total que se produce en un período de tiempo.

Ovarian cyst: quiste ovárico.

Ovary: ovario.

Oven: horno

Overcropping: cultivo abusivo

Overfeed: sobrealimentar

Overgraze: sobrepastoreo

Overgrazing: sobrepastoreo.

Overhead: gastos generales fijos

Overstocking: sobrecarga de ganado por unidad de superficie

Overweight: (s) peso excesivo, (a) excesivamente pesado, exceso de peso.

Oviduct: oviducto.

Ovulation: ovulación.

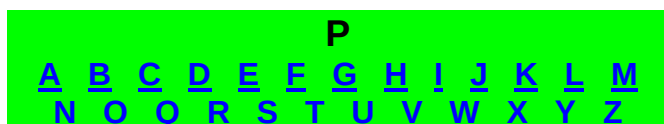
Ovule: óvulo

Ovum: ovo, huevo

Ox, bullock: buey.

Oxidation: oxidación

Oxygen: oxígeno



Pack: empacar, embalar

Packing: empaque, embalado, compactado

Packing house: casa de empaque, frigorífico.

Paddock: potrero, patio, dehesa, pastizal.

Paddock grazing: sistema de pastoreo en pequeñas parcelas.

Paddy (rice): palay, arroz con cáscara

Palatable: apetitoso, sabroso.

Pangolagrass: pasto pangola.

Panicle: panoja.

Parasite: parásito.

Parent material: roca madre, material madre

Parent rock: roca madre

Parthenogenesis: partenogénesis

Partner: socio

Partnership: sociedad

Partridge: perdiz.

Parturition: parto.

Pasteurize: pasteurizar

Pasteurizer: pasterizadora

Pasture: (v) pastar, pastorear, (s) pasto, pastoreo, potrero, dehesa, apacentadero

Pasture-mate: servicio a campo.

Patagonian nandu: choique, ñandú petiso.

Patch: sembrado, retazo

Pathogen: patógeno.

Pathologist: patólogo

Pattern: menudillo; patrón.

Pastern: cuartilla.

Pasturage: pasto, forraje.

Pasture: pasto, pastizal.

Pasture renovation: renovación de pasto.

Paunch: nombre vulgar del rumen, panza, barriga.

Pea: arveja

Peanut, groundnut (*Arachis hypogaea*): maní, cacahuete.

Peanut hull: cáscara de maní.

Peanut meal: harina de maní

Peanut oil cake: torta de maní.

Peanut oil meal: harina de torta de maní.

Pearl millet (*Pennisetum glaucum*): mijo perla

Peasant farming: explotación familiar rudimentaria

Peat: turba

Peat bog: turbal

Peat moss: musgo de pantano, turbera.

Pebble: guijarro

Peciole: pecíolo

Pedicel: pedicelo

Pedigree: pedigree, registro genealógico, linaje, ascendencia.

Pedigreed: de pura raza

Pedigree, method of breeding: método genealógico de mejoramiento

Pedology: pedología

Pedosphere: pedosfera

Peduncle: pedúnculo

Peeling: cáscara.

Pellet: comprimido, gránulo, píldora.

Pen: corral.

Pentachlorophenol: pentaclorofenol

Pepper: pimienta, ají

Peppergrass (*Lepidium sp.*)

Pepsin: pepsina.

Peptone: peptona.

Per cent calf crop weaned: porcentaje de terneros destetados.

Percolation: infiltración, coladura

Perennial: perenne

Perennial wall rocket; wall-rocket or wild rocket (*Diplo-taxis tenuifolia*): flor amarilla

Performance: desempeño, actuación.

Performance record: registro de producción, ganancia de peso, etc.

Performance test: prueba de capacidad productiva.

Perennial: planta perenne.

Pericarp: pericarpio

Perineum: periné.

Perishable: perecedero

Peristalsis: peristaltismo

Peritoneum: peritoneo

Permanent grass: gramínea perenne.

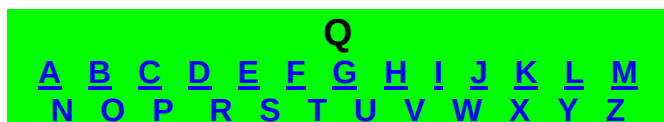
Permanent pasture: pastura perenne.

Permeability: permeabilidad

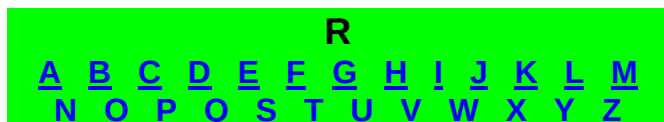
Persistence: persistencia

Personnel: personal, empleados	Plumeless thistle (<i>Carduus acanthoides</i>): cardo, cardo chileno, cardo platense.
Pest: peste, plaga	Pod: vaina de las legumbres, cjaucha.
Pest control: combate contra las plagas	Point of elbow: punta del codo.
Pesticide: pesticida, producto fitosanitario	Point of hip: punta de anca.
Petal: pétalo	Point of rump: colita de cuadril o palomita.
Petiole: pecíolo	Point of shoulder: punta del hombro, encuentro.
Petri dish: cápsula o caja de Petri.	Poison hemlock (<i>Conium maculatum</i>): cicuta
Pharynx: faringe.	Poisoning: envenenamiento.
Phenotype: fenotipo	Poisonous: venenoso, tóxico.
Pheasant: faisán.	Poliploid: poliploide
Phloem: floema	Poll: testuz, nuca; mocho.
Phormium (<i>Phormium tenax</i>): formio.	Polled: acorne, mocho.
Phosphate: fosfato	Polled Hereford: Polled Hereford o Hereford mocho.
Phosphate rock: roca fosfórica	Pollen: polen.
Phosphorescence: fosforescencia	Pollination: polinización
Phosphorus: fósforo	Pomace: bagazo de manzanas.
Photoperiodic response: respuesta fotoperiódica.	Pond: estanque, laguna pequeña, charco.
Photosynthesis: fotosíntesis.	Pool: (s) piscina, consorcio, puesto (e.g. de máquinas), (v) anual (fondos)
Physioclimateology: fisioclimatología	Poor: pobre.
Physiological race: raza fisiológica	Pork: carne de cerdo.
Phytocide: fitocida	Porridge: papilla
Phytopathologist: fitopatólogo	Porterhouse steak: lomo trasero.
Phytopathology: fitopatología	Potash: potasa
Picker: recolectora como en algodón o maíz	Potassium: potasio
Picking: recolección	Potato (<i>Solanum tuberosum</i>): (Arg.) papa, (Esp.) patata.
Pig, hog, swine: cerdo, porcino, chanco, puerco.	Potato digger: cosechadora de papas
Pigeon: paloma.	Pouch: en anatomía, cualquier cavidad con forma de saco o bolsa.
Piglet, sucking pig: lechón	Poult: ave joven
Pigpen: corral de cerdos	Poultry: aves de corral
Pigsty: chiquero	Poultry farm: granja avícola
Pimento: pimentón	Poultry production: producción avícola
Pin: pasador	Poultry raiser: avicultor
Pinbone steak: babilla.	Pound: libra, medida de peso equivalente a 0,45359 kg.
Pin bones: puntas del anca o de nalga	Powdered milk: leche en polvo.
Pinching: pellizco	Powdery mildew: oidio, tizón polvoriento
Pineapple: ananá	Power: (s) fuerza, fuerza a motriz, (v) accionar
Pinkeye: queratitis.	Power saw: sierra mecánica
Pint: pinta, medida de volumen 0.473L	Power take-off: torna de fuerza, toma de corriente eléctrica
Pioneer species: especie colonizadora o pionera	Power-driven: motorizado, accionado por motor
Pipette: pipeta	Pox: viruela.
Pistil: pistilo	PPM, Parts Per Million: partes por millón, ppm.
Pistil: pistilo. Organos sexuales femeninos de la planta	Prairie: pradera, llanura..
Pistillate: pistilado	Prairie grass: pasto de pradera.
Plantain (<i>Plantago</i> spp.): llantén, plátano de cocinar	Predator: depredador
Plantation: plantación, hacienda	Pregnancy test: test de preñez.
Plant breeding: fitogenética, cría de plantas	Premix: mezcla de vitaminas y minerales con un inerte para facilitar el mezclado homogéneo con otros ingredientes.
Planter: plantadora	Prepotency: prepotencia.
Plant food: alimento para plantas, nutriente inorgánico	Preserve: (v) conservar, (s) conserva de fruta
Planting: plantación, siembra	Pressure gage: manómetro
Plant succession: sucesión de plantas.	Price spread: la diferencia entre el precio de compra y venta de 100 libras de peso del animal.
Platinum: platino	Price supports: precio sostén
Pliers: alicates	Pricklypear: tuna, cacto.
Plot: parcela, lote	Prime cuts: cortes mejores.
Plough: ver v. plow	Profile: sección vertical de un suelo, perfil
Plow: (v) arar, (s) arado	Progeny: progenie
Plow under: voltear con el arado, enterrar con el arado, incorporar	Progeny test: prueba de progenie.
Plow up: arrancar con el arado	Progesterone: progesterona
Plowing: labranza, aradura	Prop: tutor para conducir un árbol pequeño
Plowman: arador, labrador, tractorista	
Plowshare: reja del arado	
Plowsole: piso del arado	
Plumage: plumaje.	

Propagating bin: cajonera, caja, cama caliente
Propagation: propagación
Prospective breeding animal: futuro reproductor.
Proso: grano de mijo (*Panicum miliaceum*).
Prostrate knotweed (*Polygonum aviculare*): sanguinaria
Protein: proteína
Protein concentrate: concentrado proteico
Proterandry: protandria
Proterogeny: protoginia
Protogynous: los estigmas están receptivos antes de que esa flor libere polen
Protozoan: protozoo, protozoo
Proved sire: reproductor macho probado.
Prune: (v) podar, escamondar, (s) ciruela pasa
Pruning: poda
Pruning knife: podadera, navaja de podar
Pruning shears: tijera podadera
Ptyalin: ptialina.
Pubescent: pubescente
Puddle: charco
Puddling: encharcamiento
Pullet: polla.
Pullorum: pulerosis, diarrea blanca bacilar
Pulp: pulpa
Pulse: pulso, semillas de legumbres
Pulverulent: pulverulento
Pumpkin: zapallo, calabaza
Puncturevine (*Tribulus terrestris*): roseta
Pupa: pupa
Pure line: línea pura
Purebred: animal de raza.
Purslane (*Portulaca oleracea*): verdolaga
Pylorus: píloro.
Pyrethrum: piretro, pelitre
Pyriform: piriforme



Q fever: fiebre Q
Quackgrass (*Agropyron repens*): agropiro invasor, grama, gramilla.
Quadrant level: teodolito
Quail: codorniz.
Quarantine: cuarentena.
Quart: medida de capacidad: 0,95 L
Quarter horse: caballo americano, cuarto de milla
Queen bee: abeja reina.
Quicklime: cal viva



Rabies: rabia, hidrofobia.
Rabbit: conejo.
Race: raza.
Raceme: racimo
Rachilla: raquilla como en las espiguillas de los cereales
Rachis: raquis
Rack: pesebre, comedero para heno o pasto.
Radicle: radícula

Ragweed: artemisa
Raindrop erosion: erosión por chapoteo, erosión pluvial
Raindrop splash: rociada de gotas de lluvia, salpica dura de gotas de lluvia
Rainfall: precipitación acuosa, p. pluviosa, P. pluvial, lluvia
Rainfall applicator: pequeña parcela de suelo determinado, con lluvia simulada, para pruebas de absorción
Raingage: pluviómetro
Rainlands: tierras lluviosas, regiones lluviosas
Rainy: pluvioso, lluvioso
Raisin: pasa
Rake: (v) rastrear, (s) rastrillo
Raking: rastreado
Ram: carnero, morueco
Ramie: ramio, rámica
Ranch: hacienda de ganado, finca ganadera, estancia, también establecimiento agrícola extenso caracterizado por un cultivo o grupo de cultivos
Random sample: muestra tomada al azar
Randomized blocks: bloques al azar
Range: vasta extensión con pastizales naturales, habitat, área de distribución; estufa, hornillo; terreno abierto, terrenos de pasto, potreros.
Range cube: suplemento en panes o cubos para consumo ad libitum.
Range management: manejo de pastizales naturales.
Rank: categoría, grado, graduación.
Rape (*Brassica napus*): nabo, colza, caola, raps
Rapeseed (*Brassica napus*): nabo, colza, canola, raps
Rare earth: tierra rara
Rat: rata
Rate: precio, tasa, razón, tarifa
Rate of gain: velocidad o ritmo de ganancia de peso.
Rate of growth: velocidad de crecimiento, ritmo de crecimiento
Rate of seeding: densidad de siembra, cantidad de semilla por unidad superficial
Rating system: sistema de graduación, de clasificación.
Ration: ración.
Rations: raciones
Ratoon: caña de soca, retoño
Raw material: materia prima.
Reagen: reactivo.
Reap: cosechar, segar
Rearing: cría, crianza.
Rear udder: parte posterior de la ubre.
Recessive: recesivo
Reciprocal: recíproco
Reclamation: reclamación, restauración
Recombination: recombinación
Recommended Dietary Allowance: ración alimenticia recomendada.
Recessive characters: caracteres recesivos.
Rectum: recto.
Recurrent parent: padre recurrente
Red Danish: Rojo Danés.
Red dead-nettle (*Lamium purpureum*): ortiga mansa roja, ortiga muerta roja, flor azul
Red fescue (*Festuca rubra*): festuca
Red nose: nariz roja, rinoraqueitis infecciosa bovina
Red starthistle, purple starthistle (*Centaurea calcitrapa*): abrepuño rosado
Redstem stork's bill (*Erodium cicutarium*): alfilerillo

Redtop (*Agrostis gigantea*): agrostis rastrera, agrostis esto-lonífera, pasto castillito

Reed canarygrass (*Phalaris arundinacea*): falaris de los bañados.

Regional strain: estirpe regional.

Registered bull: toro registrado.

Registered cattle: ganado registrado.

Registered seed: semilla registrada o certificada

Regrowth: rebrote, retoño.

Rendering plant: fábrica de grasas animales

Rennin: renina.

Rent: (v) alquilar, arrendar; (s) alquiler, arriendo

Rental: alquiler, arriendo

Reproductive capacity: capacidad reproductiva.

Reputation brand: marca de buena reputación, de renom-bre.

Research: investigación.

Reserve Junior: champion bull, toro campeón junior reser-vado.

Retail: venta al menudeo.

Reticulum: retículo, redecilla, bonete.

Revenue: ingresos, renta

Reversion to type: reversión al tipo.

Rhizome: rizoma

Rhizosphere: Rizósfero

Rib: costilla.

Rib cap: tapa de bife ancho.

Rib-eye area: área del ojo del bife.

Riboflavin: riboflavina

Rice (*Oryza sativa*): arroz.

Rice bean: frijol arroz

Rice mill: molino arrocero

Richness of milk: riqueza en grasa de la leche.

Rickets: raquitismo.

Ridge: cumbre, camellón (between furrows), amelga

Ridge-type terrace: terraza de camellón

Ridgling: cerdo medio castrado

Right of way: servidumbre de paso

Rill: arroyito

Rill erosion: erosión por surcos

Rinderpest: peste bovina, enfermedad virulenta del ganado

Ring: anillar (v)

Ring rot: podredumbre anular

Ringstand: portaburetas

Ring worms: tiñas o tricofitosis.

Ripe: maduro.

Ripen: madurar

Roast: (v) asar, (s) asado asado al horno.

Roaster: pollo asadero

Roasting ear: mazorca de maíz para asar.

Rock: roca, piedra

Rod: medida de logitud: 16,5 pies, 5,5 yardas; varita, agita-dor

Rodent: roedor.

Rod weeder: barra escardadora

Rodenticide: rodenticida

Rogue: fuera de tipo

Roguing: raleo, depuración, arranque de plantas nocivas o fuera de tipo

Rolled: aplastado con un rodillo, arrollado.

Roller: rodillo, rolo

Rolling coulter: reja de arado giratoria, cuchilla giratoria

Rolling hoe: azada giratoria

Rolling land: terreno ondulado Rolled rib roast: rollo de costillar para asar.

Room temperature: temperatura ambiente.

Rooster, cock: gallo.

Root crop: cultivo, producción o cosecha de raíz.

Root: raíz

Root cutter: cortarraíces

Root grafting: injertar de raíz

Root stalk: rizoma, tallo subterráneo

Root system: sistema radicular

Rootcutting: estaca de raíz, esqueje de raíz

Root-knot: anguilulosis, pudrición de las raíces Root of tail: nacimiento de la cola, encole.

Rosette: roseta

Rose meat: matambre.

Rot: (v) podrirse, (s) pudrición, podredumbre

Rotation grazing: pastoreo rotativo.

Rotary hoe: azada rotativa

Roto-baler: rotoenfardadora

Roto-tiller: cultivador rotatorio

Rough pigweed (*Amarnathus retroflexus*): yuyo colorado

Rough rice: arroz sin descascarar

Roughage: alimento rico en fibra, bajo en TND, basto o tos-co.

Round: nalga, pierna; rueda.

Round roll or eye of round: peceto

Round steak: filete de nalga.

Row: surco, hilera.

Row crop: cultivo en hileras como en el maíz

Row planter: sembradora en hilera

Royal jelly: jalea real.

Rubber: caucho

Rule of thumb: regla o método empírico.

Rumen: rumen, panza.

Ruminant: rumiante.

Ruminate: rumiar

Rumination: rumia

Rump: grupa, anca; cuadril; cadera con tapa sin colita.

Rump cap and tail off: corazón de cuadril.

Rump roast: rabadilla.

Rump round y rump: pierna mocha.

Rump skirt: colita de cuadril o palomita.

Runner: brote rastrero, estolón

Run-off: escorrentía, derrame, escurrimiento

Russet: bronceado

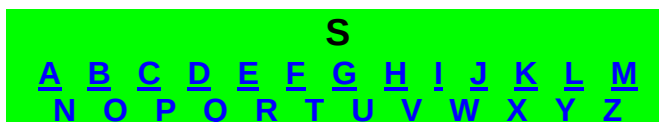
Russian thistle (*Salsola kali*): cardo ruso

Rust: herrumbre

Rust: roya

Rye (*Secale cereale*): centeno.

Ryegrass (*Lolium sp.*): raigrás.



Sack: bolsa, saco, talego, costal

Safflower (*Carthamus tinctorius*): cártamo

Saffron: cártamo.

Stagebrush: artemisa.

Salad rocket, garden rocket (*Eruca vesicaria ssp. sativa*): rúcula.

Saline: salino

Saliva: saliva

Salt: sal común, cloruro de sodio.
Salt lick: salegar, bloque de sal
Salt bush (*Atriplex* sp.): mata salada, cachiyuyo
Sample: muestra.
Sandbur (*Cenchrus pauciflorus*): roseta.
Sandy clay: arcilla arenosa
Sandy loamy: franco arenoso
Sanitary: sanitario
Sanitation: sanidad, saneamiento
Sap: jugo, savia
Saponin: saponina
Saturate: saturar
Scab: sarna, costra, escabro, roña.
Scabbed: sarnoso, tiñoso.
Scale: (pat.) escama, (ent.) cochinilla, costra, escala
Scales: balanza, báscula
Scapular cartilage: cartílago de la escápula
Scarification: escarificación.
Scarlet pimperne (*Anagalis arvensis*): anagalis, pimpinela escarlata.
Scented mayweed (*Matricaria chamomilla*, *Chamomilla recutita*): manzanilla común.
Schalm test: prueba de Schalm o de California.
Shepherd's purse (*Capsella bursa-pastoris*): bolsa de pastor
Score card: escala de puntos.
Scorch: agostar, abrasar
Scours: diarrea del ganado.
Scour erosion: erosión por abrasión
Scrap: desperdicio, residuo.
Scraper: niveladora, trailla mecánica
Screen: zaranda, tela metálica
Screenings: granos rotos, chuzos, semillas de malezas, pajas, etc. que acompañan a los granos cuando se cosechan.
Screw: tornillo
Screw worm: gusano de la miasis o gusanera.
Screw-worm fly: mosca de queresa.
Scrotum-purse: escroto, bolsa.
Scutellum: escudete (en el embrión de las gramíneas)
Scythe: guadaña
Second thigh: pierna.
Secretin: secretina.
Seed: (v) sembrar, (s) semilla, simiente.
Seed certification: certificación de semillas
Seed cleaner: limpiasemillas
Seed crop: el cultivo que se destina a la cosecha de semillas o granos destinados a simiente
Seed drill: sembradora
Seed rfgistration: registro de semillas
Seedbed: lecho de simiente, sementera, almácigo, semillero
Seed-hay method: método de siembra en que las plantas maduras fructificadas se siegan y deja sobre el campo para su resiembra
Seedling: almácigo, plantilla, plántula, planta de semilla, árbol de pie
Seedling: plántula
Seedstalk: tallo fructífero
Seepage: escurrimiento
Seepage losses: pérdidas por escurrimiento.
Segregation: segregación
Selection: selección.
Selective grazing: pastoreo selectivo, pastoreo racional
Self-feeder: alimentador automático.

Self-fertilization: autofertilización, autofecundación.
Self-incompatability: autoincompatibilidad
Selfing: autofertilización, autofecundación
Self-pollination: autopolinización.
Selsucking cows: vacas que se maman.
Selled corn: grano de maíz entero.
Semen bank: banco de semen.
Semi-arid: semiárido
Semi-dwarf: semi enano (en trigo)
Sepal: sépalo
Serrate: aserrado
Sesame: sésamo, ajonjolí.
Sessile: sésil
Settlement: colonización
Sex determination: determinación del sexo.
Shaft: eje
Shaker: agitador
Shank: región de la caña; caña; corte carnicero de garrón trasero; garrón; timón de arado o de cultivador.
Share cropping: aparcería
Share holder: aparcero
Sharecropper: aparcero, arrendatario
Shattering: desgrane
Shaving: viruta
Shear: esquilar
Shears: tijeras grandes
Sheat: prepucio, vaina, cubierta, forro; lámina de la hoja en gramíneas,
Shed: cobertizo, tinglado, galera; (v) mudar, pelechar (animals); verter, derramar (water, etc.)
Shed shedding: desprendimiento, defoliación
Sheep: ovino, carnero, oveja, ganado lanar.
Sheep dip: baño garrapaticida
Sheep raising: cría ovina, crianza ovina, crianza de ovejas
Sheepfold: majada
Sheet erosion: erosión laminar
Shell: cáscara, concha, (v) desgranar
Shelled corn: maíz trillado, maíz en grano
Sheller: descascaradora, desgranadora
Shelling: desgrane
Shelter belt: cortina forestal
Sheltering cows: alojamiento de vacas.
Shoat: marranito
Shoot: vástago, renuevo
Shoot: vástago
Shorts: mezcla de salvado y harina vasta
Shovel: pala
Shoot: vástago.
Short-fed cattle: vacunos alimentados con grano o concentrados por menos de 120 días.
Short-grass prairie: pradera de gramíneas bajas.
Shorthorn: Shorthorn.
Short ribs: costilla.
Shoulder: hombro, paleta, espalda.
Shoulderclod or blader clod: marucha o tapa de paleta.
Show: exposición, exhibición.
Show ring: pista de exhibición.
Shredder: desmenuzadora, picadora
Shrinkage: merma, desbaste.
Shrub: arbusto.
Sib: apareamiento entre hermanos (maíz); los individuos originados de esos cruzamientos
Sib mating: apareamiento entre hermanos (maíz)

Siblings (sibs): descendientes de las mismas plantas parentales

Sick: enfermo.

Sickle: hoz

Side delivery rake: rastrillo de descarga lateral

Side dressing: abonado lateral en cobertura

Sidehill plow: arado de vertedera giratoria

Sieve: zaranda, cedazo, tamiz

Sifter: cribadora, cernidora

Silage: ensilaje.

Silage cutler: cortadora de ensilaje

Silks: filamentos, barbas del choclo, estigmas del maíz

Silkworm: gusano de seda.

Silo: silo

Silt: cieno, lodo, limo

Silty: suelo limoso

Single cross: híbrido simple

Silverleaf nightshade (*Solanum eleagnifolium*): revienta caballo.

Silver fox: zorro plateado.

Silver Medal Sire, S.M.S.: Semental Medalla de Plata, S.M.P.

Silverside: nalga de afuera (con peceto).

Silverside bone: fémur.

Sire: semental, padre, progenitor.

Sire selection: selección del semental.

Sirloin butt: cuadril; cadera con tapa sin colita.

Sirloin steak: solomillo.

Sisal (*Agave sisalana*): sisal, cabuya.

Skimmed milk: leche descremada, desnatada.

Skin: piel.

Skull: cráneo.

Slaked lime: cal apagada

Slaughter: faenamiento, matanza.

Slaughter grade: grado para el sacrificio.

Slaughterhouse: matadero, rastro.

Slender rush (*Juncus tenuis*): junquillo.

Slip scraper: pala, trailla

Slope: talud, declive, pendiente

Slug: babosa

Small canarygrass (*Phalaris minor*): pasto romano.

Small grains: cereales de siembra otoñal e invernal y el lino.

Small intestine: intestino delgado.

Small truck farmer: quintero, hortelano

Smut: carbón, enfermedad criptogámica de cereales, gramíneas, etc.

Snapped corn: maíz que ha sido cosechado a mano y que permanece con la chala.

Soak: remojar, empapar.

Sod: césped.

Sodium: sodio

Soft corn: maíz blando.

Soft rot: podredumbre húmeda

Soft water: agua blanda

Soil: suelo

Soilage: verdeo, planta cortada y suministrada a los animales en estado verde.

Soil aeration: aeración del suelo

Soil atmosphere: atmósfera del suelo

Soil auger: barreno para suelos

Soil classification: clasificación de suelos

Soil conditioner: acondicionador de suelos

Soil conservation: conservación de suelos

Soil depletion: agotamiento del suelo

Soil dressings: enmiendas, correctivos del suelo

Soil improvement: mejoramiento del suelo

Soil injector: inyector para el suelo

Soil management: ordenación de suelos, manejo del suelo

Soil map: mapa edafológico

Soil mining: empobrecimiento del suelo

Soil samples: muestras de suelos

Soil sanitation: sanidad del suelo, saneamiento del suelo

Soil science: edafología, ciencia de los suelos

Soil sterilization: esterilización del suelo

Soil survey: reconocimiento edafológico

Soil types: tipos de suelos

Soil water: agua del suelo

Soil-building crop: cultivo reconstructor del terreno, renovador

Soiling: suministro de verdeo; alimentación con pasto cortado verde, verdeo.

Soiling crop: corte de pasto, forraje para corte

Soilless culture: cultivo sin tierra

Soil-restoring crop: cultivo renovador del suelo, enriquecedor del suelo.

Sole: palma del casco.

Soluble salts: sales solubles

Solution: solución

Sooty mold: fumagina, hollín

Sorghum (*Sorghum bicolor*): sorgo

Sorgo: sorgo

Sorghum forage: sorgo forrajero.

Sorghum grain: sorgo granífero.

Sorghum stalk field: rastrojo de sorgo.

Sorrel (*Oxalis* spp.): vinagrillo

Sow: marrana, puerca, chancha, cerda.

Sow: sembrar

Sow broadcast: sembrar al voleo

Sowbug: cochinilla de humedad

Soybean (*Glycine max*): soja, soya.

Spacing: espaciado, espaciamiento, distancia en el surco

Spanish moss: barba española, musgo de Florida, barba de palo, musgo negro

Spanish needles (*Bidens* spp.): amor seco.

Spareribs: punta del costillar.

Spare parts: piezas de repuesto

Sparkplug: bujía

Sparrow: gorrión

Spayed heifer: vaquillona castrada.

Species: especie

Spectrum: espectro

Spelt wheat (*Triticum spelta*): trigo espelta.

Sperm: espermatozoide

Sphincter: esfínter

Spike: espiga

Spikelet: espiguilla, espiga secundaria.

Spillway: derramadero, canal de desagüe, vertedera, aliviadero de una presa

Spiny plumelless thistle, plumelless thistle (*Carduus acanthoides*): cardo

Spleen: bazo.

Split dressing: aplicación fraccionada

Spore: espora

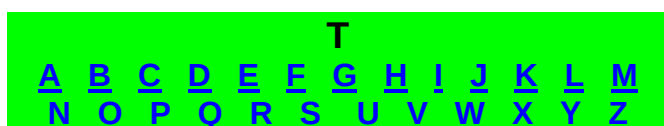
Spot: mancha

Spot grazing: pastoreo en machas, irregular.

Spot plate: platina (microscopio) con depresión

Spot price: precio al contado, en plaza para entrega inmediata.	Stipule: estípula
Spray: (v) rociar, vaporizar, asperjar; (n) rociada, rociador, pulverizador	Stirring rod: varita, agitador
Spray gun: pistola pulverizador, rociador tipo pistola	Stock: porta-injerto, patrón, pie, ganado, patrón del injerto
Spray nozzle: boquilla del pulverizador	Stocker cattle: vacuno joven que es alimentado y se desarrolla y crece normalmente pero sin engordar.
Spray pump: bomba aspersora	Stocking rate: carga animal.
Sprayer: rociador, pulverizador, asperjadora	Stolon: estolón
Spread: esparcir	Stoloniferous: estolonífera
Spreader: esparcidora	Stoma / stomata: estoma / estomas.
Spring calving: parición de primavera.	Stomach: estómago, cuajar, abomaso.
Spring of rib: amplitud del costillar.	Stomach lining: revestimiento del estómago.
Spring wheat: trigo de primavera	Stooling: macollaje
Sprinkler irrigation: riego por aspersión.	Stopping: macollaje
Sprout: (v).brotar, germinar, retoñar, (s) brote, retoño.	Storage: almacenamiento
Sprouting: brotado como en trigo o cebolla	Stover: hojas y caña del maíz o sorgo luego de la cosecha; chalar; rastrojo.
Squares: brácteas, glumas	Strain: (s) raza, linaje, (v) colar, filtrar. Grupo de individuos similares dentro de una variedad; esfuerzo grande.
Squash: calabaza	Strained: tamizado.
Squeeze: apelmazar, apretar, estrujar, apretujar	Strainer: coladora, filtro
Squeeze gate: aprieta vacío de la manga.	Strangles: papera, adenitis equina
Stable: establo, caballeriza	Straw: paja.
Stable fly: mosca del establo.	Striatio: estriado
Stack: parva, gavilla.	String bean: chaucha
Stack silo: parva silo.	Stringless: sin hilo (vaína)
Stag: macho castrado en edad madura; ciervo macho.	Strip cropping: cultivo en fajas
Staggering gait: paso tambaleante.	Strip cup: copa de ordeño.
Stain: (v) manchar, (s) mancha	Strip a cow: agotar la vaca.
Stake: estaca, rodrión	Strip grazing: pastoreo en franjas.
Stalk: caña, tallo.	Strip listing: cultivo lister en franjas
Stall: establo; compartimiento para un animal; box.	Strip-crop: sembrar en fajas para evitar la erosión
Stallion: padrillo, semental, garañón.	Stripe rust: roya lineal
Stamen: estambre o estambres	Stubble: rastrojo.
Staminate: estaminado	Stubble field: rastrojera
Stand: grado de establecimiento de las plantas en una siembra o plantación, rodal, masa (silvic.)	Stubble mulch: cubierta protectora de rastrojo
Standard deviation: desviación normal o estándar.	Stubble plough: arado rastrojero o barbechero
Standardization: normalización.	Stud farm: haras
Stanchions: cornadizas.	Stump: cepa, tocón, muñón
Standing rib roast: costillar para asar.	Stump pasture: pastura en bosques talados
Stapes: estribo, hueso del oído.	Stunt: achaparrado
Starch: almidón.	Stunting: achaparramiento
Starchy roots: raíces feculentas	Subirrigation: riego subterráneo
Starling: estornino	Subsidize: subvencionar
Starter: arranque del motor, fertilizante arrancador, alimento iniciador	Subsidy: subsidio, subvención
Starter culture: cultivo matriz, cultivo iniciador	Subsoil: subsuelo
Starvation: hambre, inanición, supresión de la alimentación.	Subsoiler: arado de subsuelo, subsolador
Statistic: (s) estadística, (a) estadístico	Subsoiling: aradura del subsuelo
Statistics: estadística	Subsurface: tierra encima del subsuelo, capa subyacente
Steak cloak: colita de cuadril o palomita.	Subsurface tillage: bajo cubierta, labranza de la tierra encima del subsuelo
Steer: novillo.	Subtillage: cultivo subsuperficial
Stem: tallo, vástago, tronco.	Succulage: especies que producen raíces y tubérculos (batata, topinambur, remolacha, etc.).
Stem borer: barrenador del tallo, gusano barreno	Succulent: suculento
Stender dish: platillo Stender	Sucker: chupón, macollo
Step terrace: terraza de escalón	Suckering: eliminación de chupones o macollos, deschupado
Sternebrae: esternebras.	Suckling: mamar.
Stifle: babilla, verija.	Suckling pig: lechón
Stigma: estigma	Sudangrass: sorgo de Sudán
Stillage: residuo acuoso de la fermentación alcohólica de los granos luego de la destilación.	Suet: cebo, grasa, gordo
Stillbirth: malparición.	Sugar: azúcar
Stinging nettle (<i>Urtica</i> sp.): ortiga	Sugarbeet (<i>Beta vulgaris</i>): remolacha de azúcar
Stinkbug: chinche	

Sugar crop: zafra azucarera
Sugar mill: ingenio, fábrica de azúcar, molino azucarero
Sugarbeet: remolacha azucarera
Sulfate: sulfato
Summer calving: lparición de vcunos en verano.
Summer oil: aceite de verano
Sunburned: quemado por el sol.
Suncured: secado al sol.
Sunflower (*Helianthus annuus*): girasol (Argentina), mara-
 villa (Chile)
Supplementary feeding: alimentación suplementaria.
Support prices: precios sostén, precio de defensa al produc-
 tor
Surface irrigation: riego superficial
Surface waters: aguas superficiales
Surplus: excedente, sobrante, exceso, superávit
Survey: estudio, encuesta, reconocimiento, levantamiento
 topográfico, (v) estudiar, examinar, levantar un pla-
 no.
Swallow: tragar, deglutir. Sward: césped; cubierto por hier-
 bas.
Sward: tapiz herbáceo
Swarm: banda, enjambre abejas, manga langostas.
Swath: hilera o andana de forraje o de cultivo dejado por la
 hileradora.
Sweating: transpiración.
Sweep: pie de pato (arado o cultivador)
Sweet clover: trébol de olor, melilotus
Sweet clover disease: enfermedad del trébol de olor (dicu-
 marol).
Sweet corn: maíz dulce para choclo
Sweet potato (*Ipomoea batatas*): batata, camote, papa dulce
Swine: porcino, puerco, cerdo, ganado porcino.
Swine fever: cólera porcino, fiebre porcina
Swine pest: peste porcina
Swiss chard: acelga
Switch: mechón, penacho o borla de la cola.
Systematic infection: infección sisteinática
Systemic: sistémico.



Tableland: mesa, meseta
Tag: rótulo
Tagged: rotulado
Tail: cola.
Tail of rump: colita de cuadril o palomita.
Tall-grass prairie: pradera de gramíneas altas.
Tailhead: empalme de la cola, encole.
Tallow: sebo, grasa de vacuno.
Tamarisk, saltcedar (*Tamaix sp.*): tamarisco
Tamp down: hollar
Tame pasture: pastura cultivada.
Tank truck: camión-tanque
Tankage: residuo de los mataderos del cual se extrae la gra-
 sa, se seca y se usa como alimento animal o fertilizante.
Tannic acid: ácido tánico
Tannin: tanino
Tapeworm: lombriz solitaria, tenia
Taproot: raíz pivotante, ---principal, --- primaria, --- central
Taproot system: sistema de raíz pivotante

Tare: tara
Target spot: mancha concéntrico
Taro: ocumo, toro
Tassel: inflorescencia masculina del maíz; panoja.
Taste: sabor.
Tattoo: tatuaje.
Taxonomist: taxónomo
T.D.N., Total Digestible Nutrients: Total Nutrientes Diges-
 tibles, T.N.D.
Teartness: deficiencia de cobre condicionada por molibdeno
 en las pasturas.
Teats: tetas, pezones.
Tedder: implemento para remover el heno cuando se halla
 aún en la hilera o andana
Temperate: templado
Temporary pasture: pasto temporal.
Tenant: inquilino, arrendatario
Tenderizer: tiernizador de la carne.
Tenderloin: lomo.
Tenderloin steak: bife de lomo
Tenderness: terneza.
Tensiometer: tensiómetro
Teosinte: teosinte
Terminal: terminal
Termite: termita, hormiga blanca, comején
Terrace: bancal, terraza, terraplén, (v) terra (v) terrapienar
Terracer: abancadora, terrazadora
Terracing: terraplenado
Test animal: animal testigo de un ensayo.
Test tube: probeta, tubo de ensayo
Test tube rack: estante de probetas, gradilla
Test weight: peso hectolítrico de los granos
Testa: testa, cobertura seminal
Testerone: testosterona
Tetanus: tétano.
Tetraploid: tetraploide
Thermograph: termógrafo
Thermometer: termómetro
Therms: unidad térmica equivalente a 1.000 grandes calorí-
 as.
Theft of cattle: abigeato.
Thiamine: tiamina, vitamina B1.
Thigh: muslo.
Thinning: entresaca, entresacado, raleo, clareo, deshije,
 arraleo
Thiouracil: tiouracil.
Thistle: cardo
Thread: (v) enhebrar, (s) hilo
Threader: terraja
Thresher: trilladora
Threshing: trilla
Threshing season: temporada de la trilla
Thrips: trip (Thysanoptera)
Throat: garganta.
Throbbing: palpitación
Ticks: garrapatas.
Till: (v) labrar; (s) barro (depósito glaciario)
Tillage: cultivo, labranza
Tiller: mocollo
Tillering: macollaje
Tilling: labranza

Tilth: labranza, capa cultivable, capacidad de laboreo. La condición física del suelo con respecto a su aptitud para la implantación o crecimiento de un cultivo

Timber: árboles maderables, madera

Timberline: límite altitudinal del bosque maderable

Timothy grass (*Phleum pratense*): fleo, pasto timoty, cola de zorro.

Tin: estaño

Tine: rastra de dientes

Tine harrow: escarificador de dientes, grada de dientes, rastra de dientes

Tire: llanta, neumático

Tobacco (*Nicotiana tabacum*): tabaco

To calve: parir la vaca y otros animales.

Tocopherol: tocoferol, vitamina E.

To foal: parir la yegua.

To give birth: parir.

To hatch: salir del huevo.

To lamb: parir la oveja

To lay eggs: poner huevos.

To mate: aparear

Tolerant crops: cultivos tolerantes

Ton: tonelada (medida de peso diferente en U.S.A y en Inglaterra).

Ton, short: medida de peso que en U.S.A. (short ton) equivale a 907,18 kg.

Ton, long: medida de peso que equivale a 1016 kg.

Tonus: tono, tonicidad muscular.

Tool: herramienta

Tool carrier: barra portaherramientas

Toolshed: cobertizo para herramientas, depósito de herramientas

Topbit: rueda con cuadril.

Top cross: en maíz, cruzamiento entre una línea endocriada y una variedad

Top dressing: aplicación de fertilizantes sobre un cultivo ya establecido, abonado en cobertura

Top leaves: hojas altas, hojas superiores

Topround inside: nalga de adentro.

Topside: nalga de adentro.

Topside collar: tapa de nalga.

Topside cap off: nalga de adentro sin tapa.

Top soil: capa arable

Topography: topografía

Topping: en tabaco, el 'capado' o capadura

Topsoil: capa superficial del suelo, --arable, horizonte A

Torrent control: corrección de torrentes

Torrid: tórrido

Total digestible nutrients, T.D.N.: Total Nutrientes Digestibles, T.N.D.

Tough: duro, correoso

Tower silo: silo torre.

Toxic: tóxico

Trace element: microelemento, elemento vestigial, oligoelemento

Trace mineral: micromineral, oligoelemento.

Tracer: trazador

Trachea: tráquea.

Traction: tracción, arrastre

Tractor: tractor

Trailer: remolque, acoplado

Tramplng: pisoteo.

Transfer (of culture): trasplante, inoculación, (v) inocular

Transfer (of liquids): trasiego, (v) trasegar

Transplant: transplantar

Transplanter: transplantadora

Transplanting: trasplante

Transport: transportar

Transportation: transporte

Transversal: transversal

Trap: potrero cerca de la casa para encerrar animales temporalmente.

Trash: (s) desecho, (v) quitar las hojas secas

Tread on: hollar

Treader: azada rotativa cuyas ruedas dentadas se encuentran en posición invertida

Treatment: tratamiento.

Trefoil, birdsfoot (*Lotus corniculatu* y *L. tenuis*): loto.

Trellis: enrejado, espaldera

Trench: foso, zanja, acequia

Trench silo: silo trinchera, subterráneo.

Trial: ensayo, prueba, experimento.

Triangle: colita de cuadril o palomita.

Trichinosis: triquinosis

Trim: escamondar, recortar

Tritate, to: titular, evaluar (en química).

Trituration: trituración

Trivalent: trivalente

Trough: recipiente largo, estrecho y abierto para beber o comer los animales.

Truck: camión

Truck crop: cultivo de hortalizas, --de huerta

Truck farm: huerto hortícola

Truck farmer: quintero

Truck farming: cultivo de hortalizas

Truck garden: huerta

True digestibility: digestibilidad real.

True protein: proteína verdadera.

Truncated: truncado

Trunk: tronco

Trysin: tripsina.

Tsetse fly: mosca tsetsé

Tuber: tubérculo

Tuberculosis: tuberculosis

Tumbleweed (*Kochia scoparia* or *Amaranthus albus*): morenita (*Kochia scoparia*) o amaranto (*Amaranthus albus*).

Tung: tung.

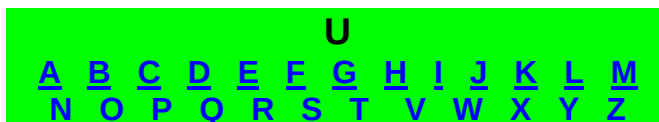
Tungsten: tungsteno

Turf: césped.

Turkey: pavo.

Twin: mellizo, gemelo.

Twist: periné.



Udder: ubre.

Umbel: umbela (inflorescencia)

Umbilical cord: cordón umbilical.

Underbrush: matorral

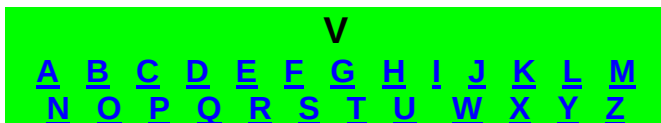
Underfed: desnutrido.

Undergrazing: subpastoreo

Underground: subterráneo

Underground run-off: escurrimiento subterráneo

Underweight: de peso escaso
Undulant fever: fiebre ondulante o de Malta.
Unicellular: unicelular
Univalent: monovalente
Unproductive: improductivo
Unsteady gait: paso tambaleante, inseguro.
Upkeep: mantenimiento, manutención
Upland: tierra alta
Upland rice: arroz de secano
Upper arm: brazo.
Urachus: uraco.
Urea: urea
Urethra: uretra.
Urinary calculi: cálculo urinario.
Urine: orina.
Uterus: útero, matriz.



Vaccinate: vacunar, inocular
Vaccination: vacuna, vacunación
Vaccine: vacuna
Vacuum: vacío
Vacuum pump: bomba de succión
Valley: valle
Valve: válvula
Vane: veleta
Vapor pressure: presión del vapor
Variance: variación, desviación
Variation: variación
Variety: variedad
Veal: carne de ternero de menos de tres meses de edad (mámon).
Vector: vector
Vegetable oil: aceite vegetal
Vegetal cover: cubierta vegetal, tapiz vegetal.
Vegetation: vegetación
Vegetative growth: período vegetativo
Vegetative reproduction: reproducción vegetativa
Vein: vena
Vein: nervadura
Vein clearing: aclaramiento de las nervaduras.
Veld: tierras ganaderas o de pastos, sabana.
Veneer graft: injerto de hendidura
Vernalization: vernalización
Vernier: vernier
Vertebral column: columna vertebral.
Verticillate: verticilado
Very Good, V.G.: Muy Bueno.
Vesicle: vesícula, ampolla, vejiga.
Vesicular: vesicular
Vessel: vaso sanguíneo.
Vetch (Vicia sp.): vicia.
Veterinarian: veterinario
V.F.A., Volátil Fatty Acids: ácidos grasos volátiles.
Vibrio: vibrión
Vibrio-foetus infection: vibriosis
Villi: vellosidades del intestino delgado.
Vine: enredadera, vid
Vines: plantas trepadoras
Vineyard: viña, viñedo

Virgin land: tierra virgen
Virgin soil: suelo virgen
Virgin timber: bosque virgen.
Virus: virus.
Virus disease: enfermedad virósica, enfermedad virulenta.
Volunteer: planta espontánea, guacha.



Wafer: oblea, torta o biscocho fino, chato, quebradizo; cubo de heno comprimido de 2,5 a 20 cm de largo.
Walnut: nuez de nogal
Warf-house: almacén, bodega
Warp: urdimbre
Wart: verruga.
Was penned: puesto en un corral.
Wasteland: tierras baldías, yermas, incultas.
Water bag: bolsa para agua.
Water hemlock (Cicuta maculata): cicuta
Water development: alumbramiento de aguas, fomento de los recursos de aguas, aprovechamiento de aguas
Water table: capa o napa freática, tabla de agua
Watercress: berro
Water-holding capacity: capacidad de retención de agua
Watering point: abrevadero
Watering trough: abrevadero, bebedero
Waterlogging: anegamiento
Watershed: cuenca, cuenca colectora, hoya
Watershed management: manejo de cuencas
Water supply: abastecimiento de agua.
Watering: suministro de agua.
Waterway: vía de agua, canal, toma
Watery rot: sarna acuosa, podredumbre húmeda
Wavel: ombligo.
Wax: cera.
Wean: destetar
Weaning: destete.
Weaning weight: peso al destete.
Weanling: recién destetado.
Weathered grain: grano lavado
Weathering: descomposición por la acción atmosférica, meteorización
Weed: (v) desherbar, escardar, limpiar, carpir, (s) malahierba, maleza, planta nociva, adventicia, yerbajo.
Weed control: lucha contra las malezas
Weed killer: herbicida
Weeder: escardadera, carpidora, escardillo, despojadora de maleza
Weeding: escarda, corte de malezas, desyerbo
Weeding hoe: escardillo, azada
Weeping lovegrass (Eragrostis curvula): pasto llorón
Weevil: gorgojo
Wether: carnero castrado
Wettable: humedecible
Wettable dust: polvo mojabable
Wetting agent: agente humedecedor
Wheat (Triticum spp.): trigo.
Wheatbelt: zona del trigo, cinturón triguero, región triguera
Wheat bran: afrecho de trigo.
Wheat brown shorts: subproducto de molienda del trigo que contiene partículas de afrecho y del germen.

Wheatgrass (*Agropyron* sp.): agropiro
Wheat white shorts: subproducto de molienda del trigo que contiene la capa de aleurona, afrecho, germen y harina.
Whey: suero del queso.
White frost: escarcha
White sweetclover (*Melilotus albus*): trébol de olor blanco, meliloto blanco
Whole grains: granos enteros.
Whole milk: leche completa o entera.
Wholesale: al por mayor
Whorl: cogollo, hojas terminales sobre tallo sin elongar dispuestos en círculo.
Width of hips: ancho de la grupa.
Wild barley (*Hordeum* sp.): cola de zorro
Wild buckwheat (*Polygonum convolvulus*). enredadera anual.
Wild gourd (*Cucurbita foetidissima*): zapallito amargo
Wildlife: fauna y flora silvestre.
Wildfire: fuego fatuo, salpullido, erisipela
Wildlands: tierras incultas
Wild marjoram: (*Origanum vulgare*) orégano silvestre
Wild oat (*Avena fatua*): avena silvestre, cebadilla, avena fatua, avena negra, avena guacha.
Wild radish (*Raphanus raphanistrum*): nabón
Willow: sauce
Wilt: (v) marchitar: (s) marchitez, marchitamiento
Wilting coefficient: coeficiente de marchitez
Wind drift: arrastre por el viento
Wind erosion: erosión eólica
Windbreak: rompevientos, contra viento, cortina, abrigo
Windmill: molino de viento.
Windpipe: tráquea; garganta, tragadero, gaznate.
Windrow: hilera de heno rastrillado, andana.
Winged: alado
Winnow: (v) aventar
Winter annual: planta anual de invierno.
Winter calving: parición de invierno.
Winter wheat: trigo de invierno
Wintering: invernada
Wintering level: nivel de alimentación durante el invierno.
Winterkilling: mortandad de plantas por efecto de las bajas temperaturas invernales
Wire fence: cerca de alambre, alambrado
Wireworm: gusano alambre, larva miriápoda
Witches broom: escoba de bruja
Witchgrass: grama del norte
Withers: región de la cruz, cruz.
Wood louse: cochinilla, piojillo de la madera
Woodland: bosque
Woodlot: arboleda, arbolado
Wooden trough: comedero de madera.
Woods: bosque
Woody: leñoso
Wool: lana.
Worm: gusano, lombriz, oruga.
Wormwood (*Artemisia spp.*): ajeno silvestre, (*A. verlotiorum*) yuyo de San Vicente.

X

A B C D E F G H I J K L M
N O P Q R S T U V W Y Z

Xanthophyll: xantófila.

Xenia: xenia
Xylem: xilema

Y

A B C D E F G H I J K L M
N O P Q R S T U V W X Z

Yam or seetpotato (*Ipomoea batatas*): batata, papa dulce, ñame
Yard: yarda, medida de longitus equivalente a 0,9144 metros; terreno alrededor de un edificio.
Yearling: animal de un año; becerro, novillito, vaquillona.
Yeast: levadura, fermento.
Yellow berry: grano panza blanca en trigo
Yellow foxtail (*Pennisetum glaucum*): mijo perla
Yellow nutgrass (*Cyperus esculentus*). cípero
Yellow star thistle (*Centaurea solstitialis*): abrepuno de flor amarilla.
Yield: (v) rendir, producir, (s) rendimiento, producción, cosecha
Yolk: yema de huevo.
Young steer: novillito.

Z

A B C D E F G H I J K L M
N O P Q R S T U V W X Y

Zeal: celo, ardor.
Zebu cattle: ganado cebú, cebú.
Zinc: cinc
Zoology: zoología
Zygote: cigoto.

Bibliografía

Carnie, Antonio Guillermo. 1968. Glosario inglés-castellano de términos usados en producción animal. IDIA, febrero/68:32-48.
 Cortes bovinos en castellano, portugués e inglés. 1999. Brangus, 21(39):64.
 Cortes vacunos y menudencias. 1970. Junta Nacional de carnes, Bs.As.
 Gallez, L. M. y F. E. Möckel. 2004. Glosario de términos agronómicos. Depto. de Agronomía, Universidad Nacional del Sur.
 Glosario de Términos de la Industria Ganadera. 1968. Anuario Latinoamericano.
 INTA. 2003. Glosario multilingüe de animales.
 INTA. 2003. Glosario multilingüe de cereales.
 Pellegrino, José María, M.Sc. 2002. Glosario de Cortes Vacunos, S.A.G.P.y A.

Volver a: [Volver a: Portal](#)